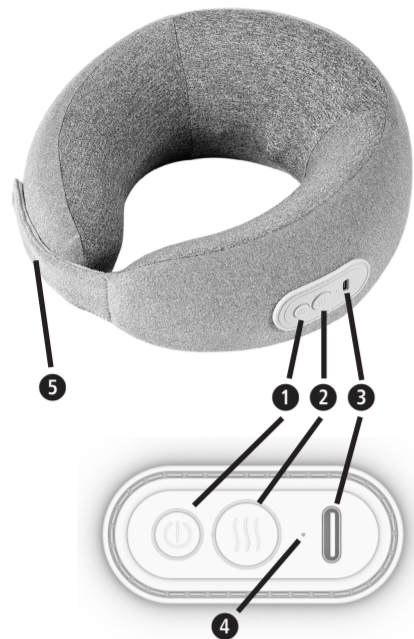


## DE Gebrauchsanweisung

### Kabelloses Shiatsu-Nackenmassagegerät NM-30E



#### Gerät und Bedienelemente

- 1 Ein-/Aus-Taste    2 Wärmetaste  
3 USB-Buchse    4 LED-Leuchtanzeige  
5 Klettverschluss

#### Zeichenerklärung



Verwenden Sie den Artikel nur in geschlossenen Räumen!



Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).



Von direktem Sonnenlicht fernhalten. Vor hohen Temperaturen schützen.



Stecken Sie keine Nadeln in den Artikel!



Nicht waschen!



Nicht bleichen!



Der Artikel darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Nicht bügeln!



Nicht chemisch reinigen!



#### WICHTIG!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



#### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



#### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



#### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. LOT-Nummer



Hersteller

Recyclingsymbole / Codes:  
 Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

## DE Sicherheitshinweise



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.



- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.



Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.



Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).

- Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.
- Beachten Sie unbedingt alle geltenden Gesetze und Richtlinien bei der Entsorgung des Gerätes und des darin enthaltenen Akkus. (Siehe auch den Abschnitt „Entsorgung“.)

#### Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Kabel.
- Batterien und Akkus dürfen nicht gequetscht, zerlegt oder hohen Temperaturen (über 60°C) ausgesetzt werden. Es besteht Feuergefahr, Explosionsgefahr oder das Risiko, dass gefährliche und giftige Chemikalien austreten.
- Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku.
- Der im Gerät enthaltene Akku darf nur von Service-Technikern ausgetauscht werden, die von **medisana** dazu autorisiert sind.
- Die Lebensdauer des Akkus wird verringert, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird. Es ist daher ratsam, den Akku mindestens ein- bis zweimal pro Monat aufzuladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ein USB-Netzteil mit einer Ausgangsspannung von 5 Volt und einem Ausgangsstrom von (mindestens) 1 A. Eine größere Ausgangsspannung kann das Gerät beschädigen!
- Bevor Sie das Netzteil an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Eine Verwendung während des Aufladens ist nicht möglich!
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an, um Beschädigungen oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

#### Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. Das Gerät hat heiße Oberflächen. Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen an.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Gerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - » eine Schwangerschaft vorliegt,
  - » Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
  - » Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

#### Sicherheitshinweise für den Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. den Nacken umschließend und auf den Schultern liegend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

#### Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Es befinden sich keine Teile darin, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Massagegerät ist für eine gezielte Behandlung im Nacken- und Schulterbereich bestimmt. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

#### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **ecomед** Kabelloses Shiatsu-Nackenmassagegerät **NM-30E**
- 1 USB-Ladekabel
- 1 Kurzanleitung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Stoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



#### WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

#### Akku laden

- Verwenden Sie einen 5V-Netzadapter mit einem Ausgangsstrom von (mindestens) 1 A. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit dem Adapter und mit der USB-Buchse 3 des Gerätes.
- Während des Aufladens darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Die LED 4 zeigt den Ladevorgang durch Leuchten in roter Farbe an. Ist der Akku vollständig geladen, wechselt die LED-Farbe zu grün.

#### Gerät verwenden

- Das Nackenmassagekissen aus elastischem Formschaum passt sich optimal den Kopf- und Nackenkonturen an. Legen Sie es um den Nacken, sodass es auf den Schultern genügend Halt bekommt, und schließen Sie den Klettverschluss 5.
- Halten Sie die EIN/AUS-Taste 1 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Massagefunktion einzuschalten. Das Gerät arbeitet sofort mit aktivierter Wärmefunktion. Die LED 4 zeigt den Betrieb in blauer Farbe an.
- Ein kurzer Druck auf die Wärmetaste 2 schaltet die Wärmefunktion aus bzw. (wieder) ein.
- Ein kurzer Druck auf die EIN/AUS-Taste 1 wechselt die Massagerichtung. Außerdem wechselt das Gerät die Massagerichtung nach jeweils 5 Minuten automatisch.
- Halten Sie die EIN/AUS-Taste 1 erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Massagefunktion bzw. das Gerät auszuschalten. Wenn Sie das Gerät nicht ausschalten, schaltet es sich nach ca. 15 Minuten automatisch ab.

#### Störungen beheben

Problem	Ursache und Lösungen
Das Gerät startet nicht.	Der Akku könnte leer sein. Auch bei einem ausgeschalteten Gerät entlädt der Akku sich allmählich. <ul style="list-style-type: none"> <li>Laden Sie den Akku auf.</li> </ul>
Das Gerät stoppt plötzlich.	Das Gerät hat sich automatisch abgeschaltet, nachdem die maximale Betriebszeit abgelaufen ist. <ul style="list-style-type: none"> <li>Versuchen Sie, das Gerät wieder einzuschalten. Die Ladung des Akkus ist nicht mehr ausreichend.</li> <li>Laden Sie den Akku auf.</li> </ul>

#### Reinigung und Pflege

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist. Entfernen Sie das Ladekabel.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

#### Technische Daten

Name und Modell:	<b>ecomед</b> Kabelloses Shiatsu-Nackenmassagegerät <b>NM-30E</b>
Stromversorgung:	Li-Ion Akku 3,7V, 1200mAh, Eingang: 5V=== 1,0A
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
max. Betriebsdauer:	15 Minuten (mit automatischer Abschaltung)
Abmessungen LxBxH:	ca. 215 x 205 x 105 mm
Gewicht:	ca. 365 g
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Innenräumen verwenden
Lagerbedingungen:	Kühl, sauber und trocken
Artikel-/EAN-Nummer:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät amschlossen sind, sowie Lampen, die zerörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

#### Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **ecomед** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 2 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsetzung an die Servicestelle entstanden sind.
  - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



**medisana GmbH**,  
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

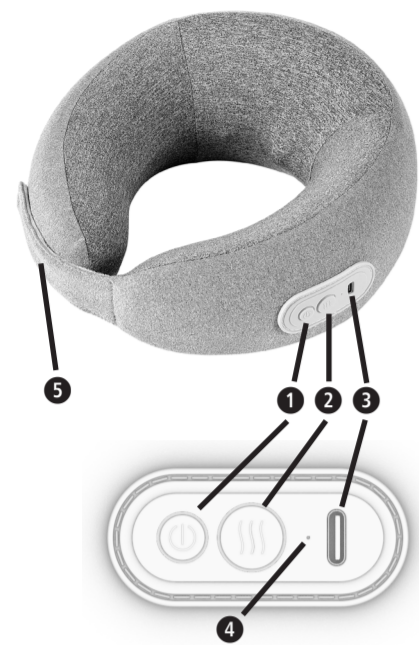
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/23316>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



## GB Instruction manual

### Cordless Shiatsu neck massager NM-30E




#### Device and controls


- ❶ On/Off button    ❷ Heat button  
 ❸ Charging port (USB connector)  
 ❹ LED indicator    ❺ Touch fastener

#### Explanation of symbols

-  The device must only be used in enclosed spaces!  
 Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).  
 Keep away from direct sunlight, do not expose to high temperatures.  
 Do not insert needles into the device!  
 Do not wash!  
 Do not bleach!  
 Do not dry the device in a tumble drier!  
 Do not iron!  
 Do not dry clean!  
 **IMPORTANT**  
 Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.  
 **WARNING**  
 These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.  
 **CAUTION**  
 These notes must be observed to prevent any damage to the device.  
 **NOTE**  
 These notes give you useful additional information on the installation or operation.  
 **LOT**  
 LOT number  
 Manufacturer

-  Recycling symbols / codes:  
 These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

#### GB Safety Instructions

 **Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**



- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the device for any other purpose invalidates the warranty.



- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.
- If you have health concerns, consult your doctor before using the device.



**Only use the device indoors.**



**Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).**

- Keep the device away from direct sunlight, do not expose it to high temperatures.
- Follow all legal constraints and regulations for disposing of the device and the internal battery. (See also Section "Disposal".)

#### Safety Instructions – About the power supply

- Do not carry, hold or drag the device by the cable!
- Batteries must never be squeezed, disassembled or affected by hot temperatures (above 60°C). There is the danger of fire, explosions and the risk of a leakage of dangerous and poisonous chemicals.
- This device contains non-replaceable batteries.
- The batteries contained in this device may be replaced only by service technicians that have been authorised by **medisana**.
- The battery life gets reduced if it is not used for a long time. It is therefore recommended to charge the battery at least once or twice per month.
- Use a USB mains adapter with an output of 5V and (at least) 1A for charging the battery. A larger output voltage will damage the device.
- Before connecting the USB mains adapter to the power supply, please ensure that the input voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the device is switched off. The device must not be used while it is being charged.
- Do not touch the mains adapter if you are standing in water or if your hands are wet or damp. Otherwise, there might be the risk of damages or an electric shock.

#### Safety Instructions – Specific groups of people

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Take care when using the heating function. The device has hot surfaces. Do not use the device on infants, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.
- Do not use this device to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the device, or only after consulting your doctor, if:
  - » you are pregnant,
  - » you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - » you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

#### Safety Instructions – Using the unit

- Always carefully inspect the device for damage before use. Do not attempt to use a defective device.
- Do not use the device if it shows signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Only use the appliance in the proper place, that is, around the neck and on the shoulders.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The neck massage has a stimulating effect
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Do not allow the device to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

#### Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- The device is maintenance free. Do not try to open it. There are no parts inside that are to be cleaned or serviced by the user.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre to avoid dangers.
- Do not immerse the device in water or other fluids. If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

#### Intended use

This massager is intended for targeted treatment of the neck and shoulder area. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.

#### Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage.

If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

The scope of delivery includes:

- 1 **ecomед** Cordless Shiatsu neck massager **NM-30E**
- 1 USB charging cable
- 1 Quick Start Guide (short instructions)



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.



**WARNING**  
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

#### Charging the battery

- Use a 5V mains adapter with an output current of (at least) 1 A. Connect the supplied USB charging cable to the adapter and to the USB port ❸ of the device.
- The device must not be used during the charging process.
- The LED ❹ indicates the charging process by lighting up in red colour. When the battery is fully charged, the LED colour changes to green.

#### Using the device

- The neck massage cushion is made of flexible, moulded foam and fits the head and neck contours perfectly. Place it around the neck so that it has sufficient hold on the shoulders, then close the touch fastener ❺.
- Press the On/Off button ❶ for (approx.) 2 seconds to switch the device on. It starts immediately with activated massage and heat. The LED ❹ lights up in blue colour.
- A short press on the Heat button ❷ switches the heat function off or on.
- A short press on the On/Off button ❶ changes the massage direction between forward and reverse. Besides that, the device changes the massage direction automatically every 5 minutes.
- Press the On/Off button ❶ again for (approx.) 2 seconds to switch the device off. If you do not switch it off manually it switches off automatically after (approx.) 15 minutes.

#### Troubleshooting

Problem	Cause and solution
The device does not start.	The battery may be empty. It slowly loses its energy even when the device is switched off. • Recharge the device.
The device suddenly stops.	The time for the automatic switchoff has elapsed. • Try to switch it on again. The battery has run out of power. • Recharge the device.

#### Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, make sure it is switched off and disconnected from the mains. Remove the charging cable.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- May not be bleached, ironed or dry cleaned!
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.

#### Technical Data

Name and model:	<b>ecomед</b> Cordless Shiatsu neck massager <b>NM-30E</b>
Power supply:	Li-Ion battery 3.7V, 1200mAh, input: 5V  1.0A
Charging time:	approx. 3 hours
Max. operating time:	15 minutes, with automatic switch-off
Dimensions:	approx. 215 x 205 x 105 mm
Weight:	approx. 365 g
Operating conditions:	Use only in dry indoor areas
Storage conditions:	Cool, clean and dry
Item number:	23316
EAN number:	40 15588 23316 6

#### Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

#### Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **ecomед** products is 2 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
  - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

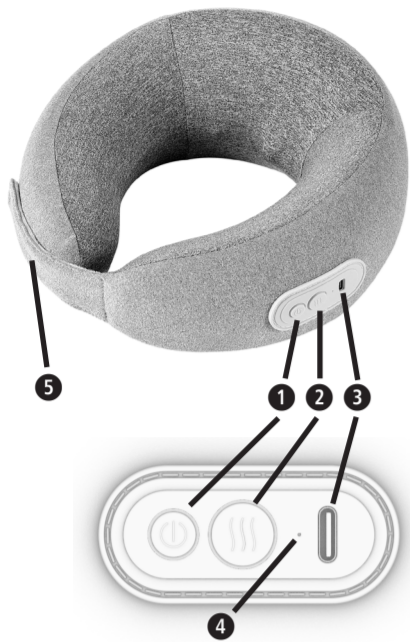
The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/23316>.

Information about service can be found here: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

**ecomed**  
by medisana

## NL Gebruiksaanwijzing

### Draadloos shiatsu nekmassageapparaat NM-30E



#### Apparaat en bedieningselementen

- 1 Aan-/uitknop 2 Warmtekноп  
3 USB-poort 4 Ledlampje  
5 Klittenband

#### Legenda



Gebruik het artikel uitsluitend in overdekte ruimtes!



Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. in bad of onder de douche).



Beschermen tegen direct zonlicht. Beschermen tegen hoge temperaturen.



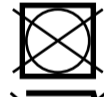
Steek geen naalden in het artikel!



Niet wassen!



Niet bleken!



Het artikel mag niet worden gedroogd in de wasdroger!



Niet strijken!



Niet chemisch reinigen!



#### BELANGRIJK

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

#### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

#### WAARSCHUWING

Deze instructies moeten worden gerespecteerd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te verhinderen.

#### TIP

Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

LOT-nummer



Fabrikant

Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

## NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Gebruik het massagekussen alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.



- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen.
- Overleg eerst met uw arts voordat u het massageapparaat gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.



Gebruik het apparaat uitsluitend in overdekte ruimtes.



Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. in bad of onder de douche).

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Neem absoluut alle geldige wetgeving en richtlijnen in acht wanneer u het apparaat en de accu die daarin zit weggooit. (Zie ook hoofdstuk “Weggoeien”.)

#### Veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomtoevoer

- Trek niet aan het snoer, draai het apparaat niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Batterijen en accu's mogen niet worden geplet, uit elkaar gehaald of blootgesteld aan hoge temperaturen (boven 60 °C). Anders bestaat het risico op brand, een explosie of kunnen er gevaarlijke en giftige chemicaliën uit ontsnappen.
- Dit apparaat bevat een niet-vervangbare accu.
- De accu in het apparaat mag uitsluitend worden vervangen door servicemonteurs die door **medisana** daartoe bevoegd zijn.
- De levensduur van de accu wordt verkort als hij gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Het is daarom raadzaam om de accu tenminste één tot twee keer per maand op te laden.
- Gebruik voor het opladen van de accu een USB-adapter met een uitgangsspanning van 5 volt en een uitgangsstroom van (minstens) 1 A. Een grotere uitgangsspanning kan het apparaat beschadigen!
- Controleer voordat u de adapter op het stopcontact aansluit of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is. Het apparaat kan niet worden gebruikt als het wordt opgeladen!
- Raak de adapter niet aan als u in het water staat en pak de stekker alleen vast met droge handen om beschadiging of een elektrische schok te voorkomen.

#### Veiligheidsinstructies voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. Sommige delen van het apparaat kunnen heet worden. Gebruik het apparaat niet bij jonge kinderen, hulpbehoevende personen of personen die ongevoelig zijn voor hitte.
- Gebruik dit massagekussen niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massagekussen niet of overleg eerst met uw arts als:
  - » u zwanger bent;
  - » u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
  - » u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of van andere kwetsbare lichaamsdelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Raadpleeg voor gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

#### Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Een apparaat dat mankementen vertoont, mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen zichtbaar zijn, wanneer het niet correct werkt of wanneer het is gevallen of vochtig is geworden. Voorkom gevaarlijke situaties en stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie, d.w.z. om de nek heen en steunend op de schouders.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De nekmassage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achterelkaar worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het weer opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. Gebruik hem in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.

#### Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reiniging

- Het apparaat is onderhoudsvrij. Probeer niet het apparaat te openen. Er zitten geen onderdelen in die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.
- U mag het massagekussen zelf alleen schoonmaken. Repareer het massagekussen niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Dompel het massagekussen niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het massagekussen komt.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

#### Gebruik volgens de voorschriften

Het massageapparaat is bedoeld voor een gerichte behandeling in het nek- en schouderbereik. Het is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra e.d. Het massagekussen is geen medisch product en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg wanneer u twijfelt of vragen heeft vóór gebruik uw arts.

#### Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of servicedienst. Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.

Meegeleverd:

- 1 **ecomed** Draadloos shiatsu nekmassageapparaat **NM-30E**
- 1 USB-laadkabel
- 1 beknopte handleiding



De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.



#### WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!  
Gevaar voor verstikking!

#### Accu opladen

- Gebruik een 5V-adapter met een uitgangsstroom van (ten minste) 1 A. Sluit de meegeleverde USB-laadkabel aan op de adapter en op de USB-poort 3 van het apparaat.
- Als het apparaat wordt opgeladen, kan het niet worden gebruikt.
- Als het apparaat wordt opgeladen brandt het ledlampje 4 rood. Als de accu helemaal is opgeladen, brandt het ledlampje groen.

#### Apparaat gebruiken

- Het nekmassagekussen van elastisch vormschuim past zich optimaal aan de contouren van hoofd en nek aan. Leg het massageapparaat om de nek, zodat het voldoende steunt op de schouders en sluit het klittenband 5.
- Druk gedurende ca. 2 seconden op de aan-/uitknop 1 om de massagefunctie in te schakelen. Het apparaat start direct met een geactiveerde warmtefunctie. Het ledlampje 4 geeft deze functie aan met een blauwe kleur.
- Door kort op de warmtekноп 2 te drukken, schakelt de warmtefunctie uit resp. (weer) in.
- Door kort op de aan-/uitknop 1 te drukken wisselt de massagerichting. Het apparaat wisselt ook steeds na 5 minuten automatisch de massagerichting.
- Houd de aan-/uitknop 1 nogmaals gedurende ca. 2 seconden ingedrukt om de massagefunctie resp. het apparaat uit te schakelen. Als u het apparaat niet uitschakelt, schakelt het na ca. 15 minuten automatisch uit.

#### Storingen verhelpen

Probleem	Oorzaak en oplossing
Het apparaat start niet.	De accu kan leeg zijn. Ook als het apparaat uitgeschakeld is, loopt de accu geleidelijk leeg. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Laad de accu op.</li> </ul>
Het apparaat stopt plotseling.	Het apparaat is automatisch uitgeschakeld nadat de maximale gebruikstijd is verstreken. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Probeer het apparaat weer in te schakelen. Er zit niet meer genoeg energie in de accu.</li> <li>• Laad de accu op.</li> </ul>

#### Schoonmaken en onderhoud

- Zorg dat het apparaat niet verbonden is met het stroomnet. Haal de laadkabel los.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Darf nicht gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden!
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

#### Technische gegevens

Naam en model:	<b>ecomed</b> Draadloos shiatsu nekmassageapparaat <b>NM-30E</b>
Voeding:	li-ion accu 3,7 V, 1200 mAh, ingang: 5 V  1,0 A
Oplaadtijd:	ca. 3 uur
Max. gebruiksduur:	15 minuten (schakelt automatisch uit)
Afmetingen lxbxh:	ca. 215 x 205 x 105 mm
Gewicht:	ca. 365 g
Gebruiksvoorwaarden:	uitsluitend binnenshuis gebruiken in droge ruimtes
Bewaaramstandigheden:	koel, schoon en droog
Artikel-/EAN-nummer:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Weggoeien



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

#### Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **ecomed** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 2 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
  - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

#### In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/23316>.

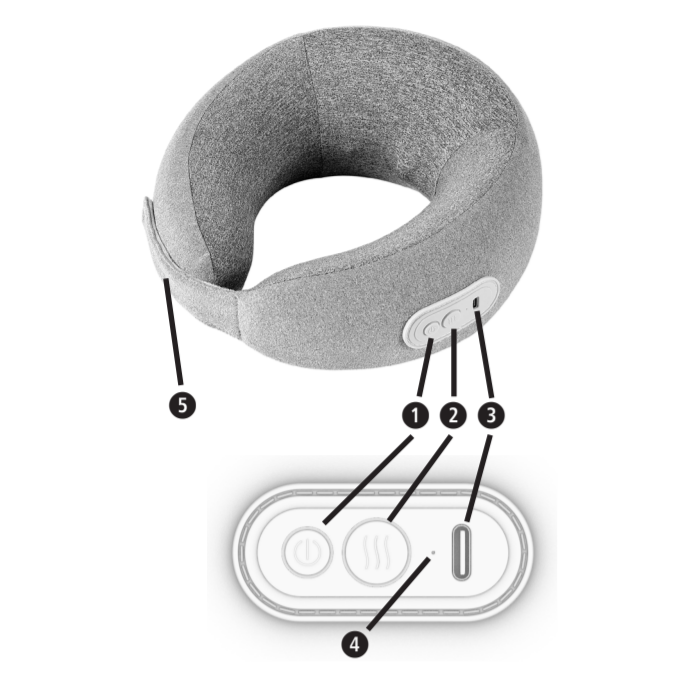
Service-informatie is hier beschikbaar: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)





### FR Mode d’emploi

### Appareil de massage shiatsu sans fil pour la nuque NM-30E





### Appareil et éléments de commande


- 1** Touche marche/arrêt
- 2** Touche chaleur
- 3** Prise USB
- 4** Voyant LED
- 5** Fermeture velcro

### Légende des symboles


 Utilisez cet article uniquement dans des pièces fermées !


 N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (par ex. dans le bain ou sous la douche).

 Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil. Protéger des températures élevées.


 Veillez à ne pas enfoncer d'aiguille dans cet article !

 Ne pas laver !

 Ne pas blanchir !

 L'article ne doit pas être séché dans un sèche-linge !

 Ne pas repasser !

 Ne pas nettoyer à sec !

### IMPORTANT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

#### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.


#### ATTENTION

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.


#### REMARQUE

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement. Numéro de LOT

**LOT**  
 Fabricant


 Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.


#### FR Consignes de sécurité


 **Lisez attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil et conservez ce mode d’emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l’appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d’emploi.**



• Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

-  **L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.**
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.**

 **Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées.**

 **N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (par ex. dans le bain ou sous la douche).**

- Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Respectez impérativement la législation et les directives en vigueur lors de l'élimination de l'appareil et de la batterie qu'il contient. (Voir également la section « Mise au rebut »).

#### Consignes de sécurité relatives à l'alimentation électrique

- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être écrasées, démontées ou exposées à des températures élevées (supérieures à 60 °C). Il existe un risque d'incendie, d'explosion ou de fuite de produits chimiques dangereux et toxiques.
- Cet appareil contient une batterie non remplaçable.
- Seuls les techniciens de service agréés par **medisana** sont habilités à remplacer la batterie contenue dans l'appareil.
- La durée de vie de la batterie est réduite si elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Il est donc conseillé de recharger la batterie au moins une à deux fois par mois.
- Pour recharger la batterie, utilisez un bloc d'alimentation USB avec une tension de sortie de 5 volts et un courant de sortie d'au moins 1 A. Une tension de sortie plus élevée peut endommager l'appareil !
- Avant de brancher le bloc d'alimentation à votre prise de courant, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint. Une utilisation en cours de chargement est impossible !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation lorsque vous êtes dans l'eau et tenez toujours la fiche avec les mains sèches pour éviter tout dommage ou choc électrique.

### Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la fonction chaleur. L'appareil présente des surfaces chaudes. N'utilisez pas l'appareil chez de jeunes enfants, des personnes impotentes ou insensibles à la chaleur.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
  - » vous êtes enceinte,
  - » vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques.
  - » vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- En cas de douleurs inexplicquées, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

#### Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état de l'appareil avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au centre de services pour réparation.
- N'utilisez l'appareil que dans la position correcte, c'est-à-dire autour de la nuque et couché sur les épaules.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage de la nuque a un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

### Consignes de sécurité pour l’entretien et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas d'entretien. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### Utilisation conforme à l’usage prévu

L'appareil de massage est destiné au traitement local de la nuque et des épaules. Il n'est pas destiné à un usage médical ou thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.


Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.

Si, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

La livraison comprend :



- 1 **ecomед** Appareil de massage shiatsu sans fil pour la nuque **NM-30E**
- 1 câble de charge USB
- 1 guide de démarrage rapide

 Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.







#### AVERTISSEMENT

**Veillez à ce que les films d’emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d’étouffement !**

### Chargement de la batterie

- Utilisez un adaptateur secteur de 5 V avec un courant de sortie d'au moins 1 A. Raccordez le câble de chargement USB fourni à l'adaptateur et à la prise USB  de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en cours de chargement.
- La LED  indique que la charge est en cours en s'allumant en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, la couleur de la LED passe au vert.

### Utilisation de l’appareil

- Le coussin de massage pour la nuque en mousse moulée élastique s'adapte de manière optimale aux contours de la tête et de la nuque. Placez-le autour de la nuque de manière à ce qu'il soit suffisamment maintenu sur les épaules et fermez la fermeture velcro .
- Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  enfoncée pendant environ 2 secondes pour activer la fonction de massage. L'appareil démarre immédiatement avec la fonction chaleur activée. La LED  s'allume en bleu pour indiquer que l'appareil est en marche.
- Une brève pression sur la touche chaleur  permet d'activer ou de désactiver la fonction chaleur.
- Une brève pression sur la touche MARCHE/ARRÊT  permet de changer le sens du massage. L'appareil change également automatiquement le sens du massage toutes les 5 minutes.
- Appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT  pendant environ 2 secondes pour désactiver la fonction massage ou éteindre l'appareil. Si vous n'éteignez pas l'appareil, il s'éteindra automatiquement au bout d'environ 15 minutes.

#### Réparer les dysfonctionnements

Problème	Cause et solutions
L'appareil ne démarre pas.	La batterie est peut-être vide. Même lorsque l'appareil est éteint, la batterie se décharge progressivement. <ul style="list-style-type: none"><li>Rechargez la batterie.</li></ul>
L'appareil s'arrête subitement.	L'appareil s'est éteint automatiquement après avoir atteint la durée maximale de fonctionnement. <ul style="list-style-type: none"><li>Essayez de rallumer l'appareil.</li> <li>Le chargement de la batterie est insuffisant.</li> <li>Rechargez la batterie.</li></ul>

### Nettoyage et entretien

- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas relié à une prise de courant. Débranchez le câble de charge.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essayez l'appareil avec un chiffon propre et doux.
- La housse ne doit pas être blanchie, repassée ou nettoyée à sec !
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'en aucun cas de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre dans l'appareil.

### Caractéristiques techniques

Nom et modèle <span> </span> :	<b>ecomед</b> Appareil de massage shiatsu sans fil pour la nuque <b>NM-30E</b>
Alimentation électrique <span> </span> :	batterie Li-Ion 3,7 V, 1200 mAh, entrée <span> </span> : 5 V <span>⚡</span> 1 A
Temps de charge <span> </span> :	env. 3 heures
Durée de fonctionnement max. <span> </span> :	15 minutes (avec arrêt automatique)
Dimensions L//H <span> </span> :	env. 215 x 205 x 105 mm
Poids <span> </span> :	env. 365 g
Conditions de fonctionnement <span> </span> :	à n'utiliser qu'en intérieur, dans un endroit sec
Conditions de stockage <span> </span> :	endroit frais, propre et sec
Numéro d'article/EAN <span> </span> :	23316 / 40 15588 23316 6


#### Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

### Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **ecomед** sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
  - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
  - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

### Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

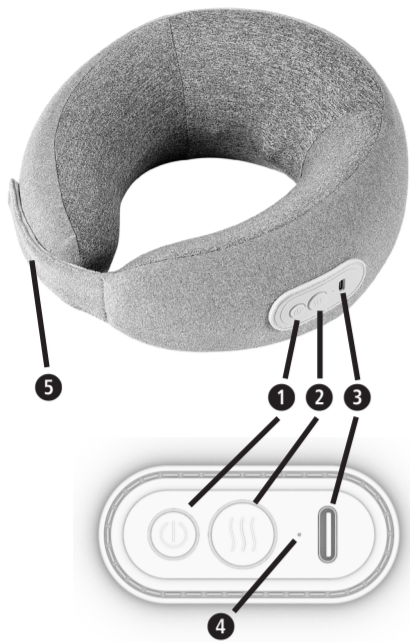
Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/23316>.

Les informations sur les services sont disponibles ici : [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

**ecomed**  
by medisana

## ES Manual de instrucciones

### Masajeador de cuello shiatsu inalámbrico NM-30E



#### Aparato y elementos de mando

- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Botón de calor
- 3 Puerto USB
- 4 Indicador luminoso led
- 5 Cierre de velcro

#### Leyenda



¡Utilice el artículo únicamente en espacios cerrados!



No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).



Mantener alejado de la luz solar directa. Proteger de las altas temperaturas.



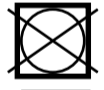
¡No inserte agujas en el artículo!



¡No lavar!



¡No utilizar lejía!



¡El artículo no debe secarse en secadora!



¡No planchar!



¡No limpiar en seco!



#### IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

#### ADVERTENCIA

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

#### ATENCIÓN

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.

#### NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

Número de lote



Fabricante

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

#### ES Indicaciones de seguridad



Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.



- **El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.**
- **Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el masajeador.**



Utilice el aparato únicamente en espacios cerrados.



**No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).**

- No lo exponga a la luz solar directa o a temperaturas altas.
- Respete siempre todas las leyes y directivas aplicables al eliminar el aparato y su batería. (Ver también el apartado «Eliminación».)

#### Indicaciones de seguridad sobre la alimentación eléctrica

- No mueva el aparato, tire de él o lo gire utilizando el cable.
- Las pilas y baterías no deben aplastarse, desmontarse ni exponerse a altas temperaturas (más de 60 °C). Existe riesgo de incendio, explosión o de fuga de sustancias químicas peligrosas y nocivas.
- Este aparato incluye una batería no sustituible.
- La batería contenida en el aparato solo puede ser sustituida por técnicos de servicio autorizados por **medisana**.
- La vida útil de la batería se reduce si no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Por ello, se recomienda cargar la batería al menos una o dos veces al mes.
- Para cargar la batería, utilice un adaptador de corriente USB con una tensión de salida de 5 voltios y una corriente de salida de (al menos) 1 A. Una corriente de salida más alta podría dañar el aparato.
- Antes de conectar la fuente de alimentación al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente. ¡No se puede utilizar mientras está cargando!
- Para evitar daños o descargas eléctricas, no toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.

#### Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Precaución al utilizar la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
  - » está embarazada,
  - » tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - » sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

#### Indicaciones de seguridad para el funcionamiento del aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el aparato no presenta daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños visibles, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Utilice siempre el aparato en la posición correcta, es decir, en torno al cuello y apoyado sobre los hombros.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje en el cuello tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Una utilización más prolongada acorta la vida útil del aparato.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

#### Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No intente abrir el aparato. Dentro no hay ninguna pieza que requiera limpieza o mantenimiento por parte del usuario.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

#### Uso previsto

El masajeador está diseñado para su uso específico en la zona del cuello y de los hombros. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.

#### Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con el vendedor o con el centro de servicio.

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

El volumen de suministro incluye:

- 1 **masajeador de cuello shiatsu inalámbrico NM-30E ecomed**
- 1 cable de carga USB
- 1 guía rápida



Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.



#### ADVERTENCIA

**Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.**  
**¡Peligro de asfixia!**

#### Carga de la batería

- Utilice un adaptador de corriente de 5 V con una corriente de salida de (al menos) 1 A. Conecte el cable de carga USB suministrado al adaptador y al puerto USB 3 del aparato.
- El aparato no debe utilizarse mientras se está cargando.
- El led 1 indica el proceso de carga iluminándose en rojo. Cuando la batería está completamente cargada, el color del led cambia a verde.

#### Utilización del aparato

- El cojín de masaje para el cuello de espuma elástica se adapta perfectamente a los contornos de la cabeza y el cuello Colóquelo en torno al cuello de manera que apoye suficientemente sobre los hombros y cierre el cierre de velcro 5.
- Para activar la función de masaje, pulse la tecla de encendido/apagado 1 durante unos 2 segundos. El aparato empieza a trabajar inmediatamente con la función de calor activada. El led 4 indica el funcionamiento en color azul.
- Para apagar o encender (de nuevo) la función de calor, pulse brevemente el botón de calor 2.
- Para cambiar la dirección del masaje, pulse brevemente el botón de encendido/apagado 1. El aparato también cambia automáticamente la dirección del masaje cada 5 minutos.
- Para apagar la función de masaje o el aparato, vuelva a pulsar la tecla de encendido/apagado 1 durante unos 2 segundos. Si no apaga el aparato, este se apagará automáticamente al cabo de unos 15 minutos.

#### Resolución de problemas

Problema	Causa y soluciones
El aparato no se enciende.	La batería podría estar descargada. La batería se descarga gradualmente aunque el aparato esté apagado. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue la batería.</li> </ul>
El aparato se detiene repentinamente.	El aparato se ha apagado automáticamente una vez transcurrido el tiempo máximo de funcionamiento. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intente volver a encender el aparato.</li> </ul> La carga de la batería ya no es suficiente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue la batería.</li> </ul>

#### Limpieza y cuidados

- Compruebe que el aparato está desconectado de la red eléctrica. Retire el cable de carga.
- El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco.
  - ¡No utilizar lejía, planchar ni lavar en seco!
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que se introduzca agua u otros líquidos en el interior.

#### Datos técnicos

Nombre y modelo:	<b>Masajeador de cuello shiatsu inalámbrico NM-30E ecomed</b>
Alimentación eléctrica:	batería de iones de litio de 3,7 V, 1200 mAh, entrada: 5 V= 1,0 A aprox. 3 horas
Tiempo de carga:	15 minutos (con apagado automático)
Tiempo de funcionamiento máx.:	aprox. 215 x 205 x 105 mm
Dimensiones L x An x Al:	aprox. 365 g
Peso:	utilizar únicamente en espacios interiores secos
Condiciones de funcionamiento:	Condiciones de almacenamiento: guardar en un lugar fresco, limpio y seco
Número de artículo/código EAN:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

#### Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **ecomed** tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
  - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/23316>.

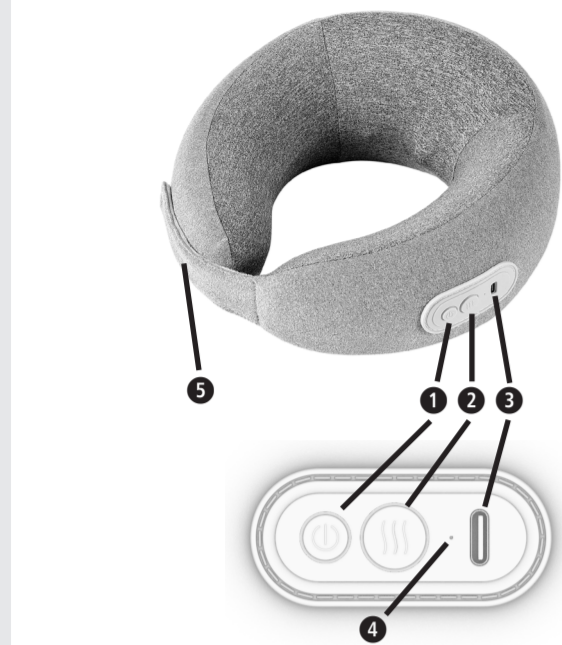
La información del servicio está disponible aquí: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



**ecomed**  
by medisana

## IT Istruzioni per l'uso

### Massaggiatore cervicale Shiatsu senza fili NM-30E



#### Dispositivo ed elementi di comando

- ❶ Tasto di accensione/spegnimento
- ❷ Tasto calore    ❸ Porta USB
- ❹ Spia luminosa a LED    ❺ Chiusura a strappo

#### Spiegazione dei simboli

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).
- Tenere lontano dalla luce del sole. Proteggere dalle temperature elevate.
- Non infilare aghi nel prodotto!
- Non lavare!
- Non candeggiare!
- Il prodotto non deve essere asciugato in asciugatrice!
- Non stirare!
- Non lavare a secco!

#### IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

#### AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

#### ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

#### NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

#### LOT

Numero di LOTTO  
Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

#### IT Indicazioni per la sicurezza

**Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**



- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.



- **Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.**
- **In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore.**



**Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.**



**Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).**

- Non esporlo alla luce solare diretta o ad alte temperature.
- Rispettare tassativamente tutte le disposizioni di legge e le direttive in vigore riguardanti lo smaltimento del dispositivo e dell'accumulatore in esso contenuto. (Vedere anche il paragrafo "Smaltimento".)

#### Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica

- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo.
- Batterie e accumulatori non devono essere schiacciati, smontati o esposti a temperature elevate (oltre 60 °C). Pericolo di incendio, pericolo di esplosione o rischio di fuoriuscita di sostanze chimiche pericolose e tossiche.
- Questo dispositivo non è dotato di accumulatore sostituibile.
- L'accumulatore contenuto nel dispositivo può essere sostituito solo da tecnici autorizzati del servizio assistenza medisana.
- La durata dell'accumulatore si riduce se non viene utilizzato per lungo tempo. Pertanto si consiglia di caricare l'accumulatore almeno 1-2 volte al mese.
- Per caricare l'accumulatore utilizzare un alimentatore con tensione di uscita di 5 V e corrente di uscita di (almeno) 1 A. Una tensione di uscita più alta può danneggiare il dispositivo!
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa soltanto quando il dispositivo è spento. L'utilizzo durante la fase di ricarica non è possibile!
- Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte per evitare danni o una scossa elettrica.

#### Indicazioni di sicurezza per determinati soggetti

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Prestare attenzione quando si utilizza la funzione termica. Il dispositivo presenta superfici calde. Non utilizzare il dispositivo su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
  - » gravidanza,
  - » se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
  - » presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

#### Indicazioni di sicurezza per il funzionamento

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti danni. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Utilizzare il dispositivo solo nella posizione corretta, vale a dire intorno alla nuca e appoggiato sulle spalle.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio cervicale esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più lungo accorcia la durata di vita del dispositivo.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

#### Indicazioni di sicurezza per la pulizia e la manutenzione

- L'apparecchio non richiede manutenzione. Non provare ad aprire il dispositivo. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

#### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo per il massaggio è un prodotto per il trattamento mirato della zona cervicale e dorsale. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un apparecchio medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

#### Contenuto della fornitura

Anzitutto controllare che l'apparecchio sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

La fornitura comprende:

- 1 **ecomed** Massaggiatore cervicale Shiatsu senza fili **NM-30E**
- 1 cavo di caricamento USB
- 1 breve guida



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.



**AVVERTENZA**  
**Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!**

#### Ricarica dell'accumulatore

- Utilizzare un adattatore di rete da 5V con corrente di uscita di (almeno) 1 A. Collegare il cavo di ricarica USB fornito con l'adattatore e la porta USB ❸ del dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato durante il processo di carica.
- Il LED ❹ indica il processo di ricarica illuminandosi di rosso. Quando l'accumulatore è completamente carico, il colore del LED diventa verde.

#### Utilizzo del dispositivo

- Il cuscino in schiuma elastica per massaggi della zona cervicale si adatta perfettamente ai contorni della testa e della nuca. Posizionare il massaggiatore attorno alla nuca in modo tale che rimanga sufficientemente fermo sulle spalle e fissarlo in posizione mediante la chiusura a strappo ❺.
- Premere il tasto di accensione/spegnimento ❶ per circa 2 secondi per attivare la funzione massaggio. Il dispositivo funziona immediatamente con la funzione riscaldante attivata. Il LED ❹ illuminato di luce blu indica il funzionamento.
- Premendo brevemente il tasto calore ❷ si spegne la funzione riscaldante.
- Premendo brevemente il tasto di accensione/spegnimento ❶ la direzione di massaggio cambia. Inoltre il dispositivo cambia automaticamente la direzione di massaggio dopo 5 minuti.
- Premere di nuovo il tasto di accensione/spegnimento ❶ per circa 2 secondi per spegnere la funzione massaggio e/o il dispositivo. Se l'apparecchio non viene spento dopo l'uso si spegne automaticamente dopo ca. 15 minuti.

#### Eliminazione dei guasti

Problema	Causa e soluzioni
L'apparecchio non si avvia.	L'accumulatore potrebbe essere scarico. Anche a dispositivo spento l'accumulatore a poco a poco si scarica. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Caricare l'accumulatore.</li> </ul>
Il dispositivo si arresta di colpo.	Il dispositivo si è spento automaticamente una volta trascorso il tempo massimo di funzionamento. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provare ad accendere di nuovo il dispositivo. La carica dell'accumulatore non è più sufficiente.</li> <li>• Caricare l'accumulatore.</li> </ul>

#### Pulizia e cura

- Assicurarsi che il dispositivo non sia collegato alla rete elettrica. Rimuovere il cavo di ricarica.
- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detersivi aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito.
- Non può essere candeggiato, stirato o lavato a secco!
- Per la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua e fare in modo che non penetri dell'acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo.

#### Dati tecnici

Nome e modello:	<b>ecomed</b> Massaggiatore cervicale Shiatsu senza fili <b>NM-30E</b>
Alimentazione elettrica:	accumulatore agli ioni di litio 3,7V, 1200mAh, ingresso: 5V <span style="font-size: 0.8em;">⎓</span> 1,0A ca. 3 ore
Tempo di ricarica:	15 minuti (con spegnimento automatico)
Max. durata di utilizzo:	ca. 215 x 205 x 105 mm
Dimensioni (LxPxH)	ca. 365 g
Peso:	utilizzare solo in ambienti interni asciutti in un luogo fresco, pulito e asciutto
Condizioni di utilizzo:	23316 / 40 15588 23316 6
Condizioni di stoccaggio:	
Codice articolo/codice EAN:	

#### Smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

#### Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **ecomed** sono garantiti per 2 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
  - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

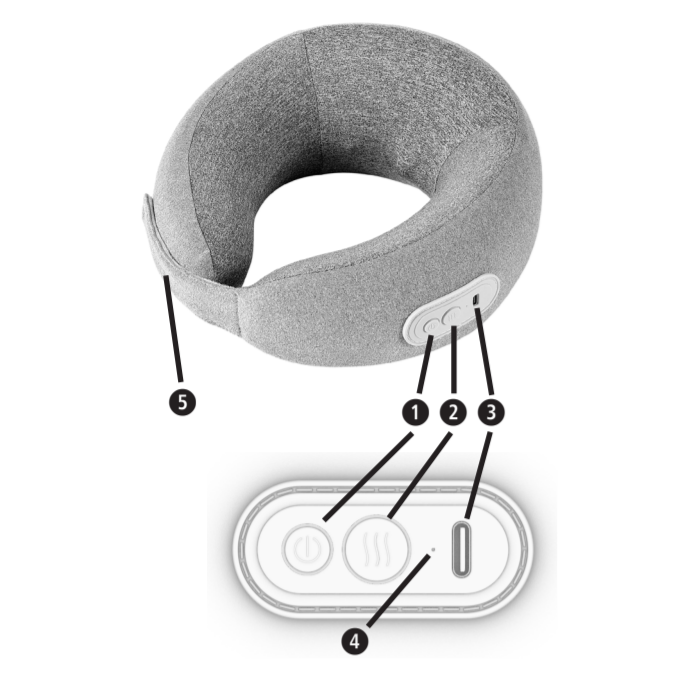
**Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.**

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/23316>.



## PT Manual de instruções

### Aparelho de massagem Shiatsu para o pescoço NM-30E



#### Aparelho e elementos de comando

- 1** Botão de ligar/desligar
- 2** Botão de calor
- 3** Ficha USB
- 4** Luz indicadora LED
- 5** Fecho de velcro

#### Explicação dos símbolos

Utilizar o artigo apenas em espaços fechados!

Não usar o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).

Manter afastado da luz solar direta! Proteger contra temperaturas elevadas.

Não colocar agulhas no artigo!

Não lavar!

Não utilizar lixívia!

Não é permitido secar o artigo na máquina de secar roupa!

Não passar a ferro!

Não limpar a seco!

#### IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

**AVISO**
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

**ATENÇÃO**
Estas indicações têm de ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**
Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou o funcionamento.

**LOT**
Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

#### PT Indicações de segurança

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.**



- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.

- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.**
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de usar o aparelho de massagem.**

**Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.**

**Não usar o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).**

- Não exponha o aparelho à luz solar direta ou a temperaturas elevadas.
- Tenha em atenção as leis e regulamentos aplicáveis para a eliminação do aparelho e da bateria incluída no mesmo. (Consulte também o parágrafo “Eliminação”).

#### Indicações de segurança para a alimentação elétrica

- Nunca transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo.
- As pilhas e baterias não podem ser esmagadas, desmontadas ou expostas a altas temperaturas (acima de 60 °C). Existe perigo de incêndio, de explosão ou risco de que possam escapar químicos perigosos e tóxicos.
- Este aparelho contém uma bateria não substituível.
- A bateria contida no aparelho só pode ser substituída por técnicos de assistência autorizados pela **medisana**.
- A vida útil da bateria é reduzida quando não é utilizada durante um período de tempo mais longo. Por conseguinte, recomenda-se que a bateria seja carregada no mínimo uma a duas vezes por mês.
- Para carregar a bateria, use uma fonte de alimentação USB com uma tensão de saída de 5 volts e uma corrente de saída de (no mínimo) 1 A. Uma tensão de saída mais elevada pode danificar o aparelho!
- Antes de ligar a ficha à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Insira a fonte de alimentação na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado. A utilização durante o carregamento não é possível!
- Nunca toque na fonte de alimentação se estiver com os pés na água e certifique-se sempre de que tem as mãos secas ao tocar na ficha, para evitar danos ou um choque elétrico.

#### Indicações de segurança para pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Tenha cuidado ao usar a função de calor. O aparelho tem superfícies quentes. Não utilize o aparelho com crianças pequenas, pessoas vulneráveis ou insensíveis ao calor.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do massajador ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
  - » Em caso de gravidez.
  - » Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
  - » Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatorios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Não use o aparelho próximo dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de usar o massajador.

#### Indicações de segurança para a operação do aparelho

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o aparelho apresenta danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não use o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver molhado. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência técnica para ser reparado.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, ou seja, à volta do pescoço e sobre os ombros.
- Não utilize o aparelho se estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de adormecer. A massagem ao pescoço tem um efeito estimulante.
- Nunca use o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo máximo de uma utilização é de 15 minutos. Uma utilização prolongada diminui a vida útil do aparelho.
- Uma utilização prolongada pode resultar em sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer, antes de voltar a usá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho ao lado de um forno elétrico ou de outras fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

#### Indicações de segurança para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Não tente abrir o aparelho. No seu interior não se encontram peças que devam ser limpas ou sujeitas a manutenção pelo utilizador.
- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

#### Utilização correta

O aparelho de massagem destina-se ao tratamento localizado na zona da nuca e dos ombros. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O massajador não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

#### Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência técnica. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 **ecomed** Aparelho de massagem Shiatsu para o pescoço **NM-30E**
- 1 cabo de carregamento USB
- 1 guia de consulta rápida

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário.

**AVISO**  
**Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!**

#### Carregamento da bateria

- Utilize um adaptador de rede de 5 V com uma corrente de saída de (no mínimo) 1 A. Ligue o cabo de carregamento USB fornecido ao adaptador e à ficha USB do aparelho.
- O aparelho não pode ser utilizado durante o carregamento.
- O LED indica o processo de carregamento através de uma luz vermelha. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a cor do LED muda para verde.

#### Utilização do aparelho

- A almofada de massagem para o pescoço em espuma moldada elástica adapta-se perfeitamente aos contornos da cabeça e do pescoço. Coloque-a à volta do pescoço, de modo que fique firme sobre os ombros e feche o fecho de velcro .
- Prima o botão de ligar/desligar por cerca de 2 segundos para ligar a função de massagem. O aparelho funciona de imediato com a função de calor ativada. O LED indica o funcionamento com a cor azul.
- Ao pressionar brevemente o botão de calor , a função de calor desliga-se ou liga-se (novamente).
- Ao pressionar brevemente o botão de ligar/desligar , muda a direção da massagem. Além disso, o aparelho muda automaticamente a direção da massagem a cada 5 minutos.
- Prima o botão de ligar/desligar novamente por cerca de 2 segundos para desligar a função de massagem ou o aparelho. Caso não desligue o aparelho, o mesmo desliga-se automaticamente após aprox. 15 minutos.

#### Resolução de avarias

Problema	Causa e solução
O aparelho não inicia.	A bateria pode estar vazia. Mesmo com o aparelho desligado, a bateria vai descarregando aos poucos. <ul style="list-style-type: none"><li>Carregue a bateria.</li></ul>
O aparelho para de repente.	O aparelho desligou-se sozinho após o tempo máximo de funcionamento ter expirado. <ul style="list-style-type: none"><li>Tente voltar a ligar o aparelho.</li></ul> A carga da bateria já não é suficiente. <ul style="list-style-type: none"><li>Carregue a bateria.</li></ul>

#### Limpeza e conservação

- Certifique-se de que o aparelho não está ligado à corrente elétrica. Remova o cabo de carregamento.
- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca use escovas, detergentes agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Esfregue o aparelho com um pano limpo e macio.
- Não pode ser branqueada, engomada ou limpa a seco!
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que não entre água ou qualquer outro líquido no aparelho.

#### Dados técnicos

Nome e modelo: **ecomed** Aparelho de massagem Shiatsu para o pescoço **NM-30E**

Alimentação elétrica: Bateria de iões de lítio 3,7 V, 1200 mAh, entrada: 5 V⎓ 1,0 A

Tempo de carregamento: aprox. 3 horas

Tempo máx. de funcionamento: 15 minutos (com desligamento automático)

Dimensões CxLxA: aprox. 215 x 205 x 105 mm

Peso: aprox. 365 g

Condições de funcionamento: utilizar apenas em espaços interiores secos

Condições de armazenamento: local fresco, limpo e seco

Número de artigo/EAN: 23316 / 40 15588 23316 6

#### Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializado. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

#### Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue.

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **ecomed** têm uma garantia de 2 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
  - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

	<b>medisana GmbH</b> , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha
<b>Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.</b>	

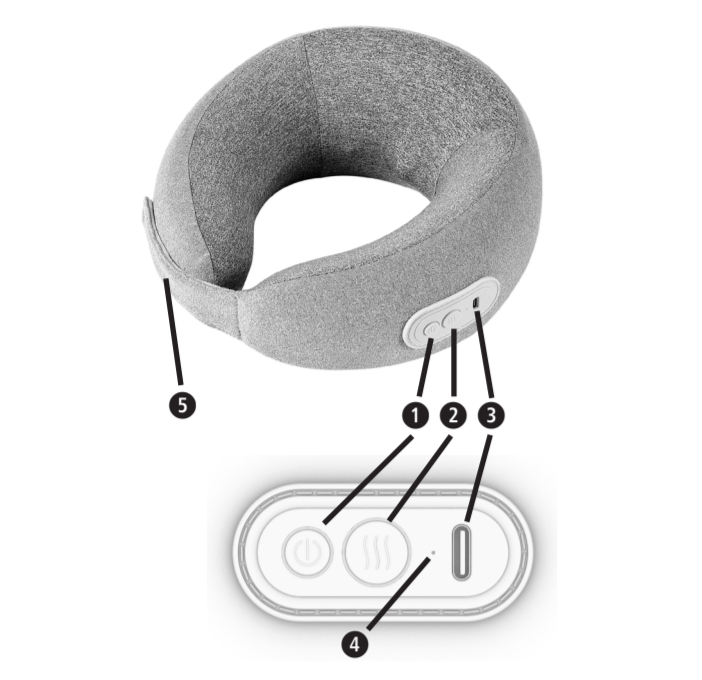
Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/23316>.

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



### GR Οδηγίες χρήσης


### Ασύρματη συσκευή αυχενικού μασάζ Shiatsu NM-30E





#### Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

- 1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Πλήκτρο θερμότητας
- 3 Θύρα USB
- 4 Φωτεινή ένδειξη LED
- 5 Κλείσιμο τύπου βέλκρο


### Επεξήγηση συμβόλων


 Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους!


 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

 Να μην εκτίθεται απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία. Να προστατεύεται από την έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες.

 Μην εισάγετε βελόνες στο προϊόν!

 Να μην πλένεται!

 Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

 Το προϊόν δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!

 Να μη σιδερώνεται!

 Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.




#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.


#### ΟΔΗΓΙΑ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία. Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

   Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

#### GR Υποδείξεις ασφαλείας

 **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.**



• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.




- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.**

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.**



 Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.

 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

- Αποφεύγετε την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη όλους τους ισχύοντες νόμους και τις οδηγίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευής και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που περιέχει. (Βλέπε την παράγραφο «Απόρριψη».)

#### Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη, η αποσυναρμολόγηση ή η έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C) των μπαταριών και των επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή έκλυσης επικίνδυνων και τοξικών χημικών ουσιών.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μια μη εναλλάξιμη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η αντικατάσταση της περιεχόμενης στη συσκευή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένους από την **medisana** τεχνικούς σέρβις.
- Η διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μειώνεται, εάν παραμείνει εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ως εκ τούτου συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας τουλάχιστον μία έως δύο φορές τον μήνα.
- Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό φόρτισης USB με τάση εξόδου 5 Volt και ρεύμα εξόδου (τουλάχιστον) 1 A. Μια υψηλότερη τάση εξόδου μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή!
- Πριν συνδέσετε το τροφοδοτικό στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν είναι δυνατή η χρήση της συσκευής!
- Μην πιάνετε το τροφοδοτικό όταν πατάτε σε νερό και να πιάνετε πάντα το βύσμα του καλώδιου ρεύματος με στεγνά χέρια για να αποφυγете την πρόκληση ζημιάς στη συσκευή ή ηλεκτροπληξίας.

#### Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Προσοχή κατά τη χρήση της λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή έχει καυτές επιφάνειες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, ανήμπορα άτομα ή σε άτομα χωρίς αίσθηση της θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Εάν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνηνοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
  - » υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
  - » που έχετε βηματοδότη ή χηνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
  - » που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή ενοχλήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κισούσι, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

#### Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

• Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιά τη συσκευή. Δεν πρέπει να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή έτσι ώστε να περικλείει τον αυχένα ακουμπώντας στους ώμους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένοι στο κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ αυχένα έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 15 λεπτά. Η χρήση για διάρκεια μεγαλύτερη από αυτή μειώνει τον χρόνο ζωής της συσκευής.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

#### Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό.

- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή. Μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται καθαρισμό ή συντήρηση από τον χρήστη.
- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε άμεσα το βύσμα από την πρίζα.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

#### Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται ειδικά για μασάζ στην περιοχή του αυχένα και των ώμων. Δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.


#### Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 ασύρματη συσκευή αυχενικού μασάζ Shiatsu **ecomед NM-30E**
- 1 καλώδιο φόρτισης USB
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών



 Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο.









#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!**

#### Φόρτιση μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό δικτύου 5V με ρεύμα εξόδου (τουλάχιστον) 1 A. Συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο φόρτισης USB στο τροφοδοτικό και στη θύρα σύνδεσης USB  της συσκευής.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Η ένδειξη LED  παρουσιάζει τη διαδικασία φόρτισης φωπίζομενη με κόκκινο χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, το φως της ένδειξης LED γίνεται πράσινο.

#### Χρήση της συσκευής

- Το μαξιλάρι αυχενικού μασάζ από ελαστικό διογκωμένο υλικό προσαρμόζεται τέλεια στο σχήμα του κεφαλιού και του αυχένα. Τοποθετήστε το γύρω από τον αυχένα κατά τρόπο τέτοιο, ώστε να στηρίζεται επαρκώς στους ώμους και κλείστε το κλείσιμο τύπου βέλκρο .
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Η συσκευή αρχίζει αμέσως να λειτουργεί με ενεργή τη λειτουργία θερμότητας. Η φωτεινή ένδειξη LED  υποδηλώνει τη λειτουργία με μπλε φως.
- Πατώντας ξανά το πλήκτρο θερμότητας  η λειτουργία θερμότητας απενεργοποιείται ή ενεργοποιείται (ξανά).
- Με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  αλλάζει η κατεύθυνση μασάζ. Εκτός αυτού, κάθε 5 λεπτά η συσκευή αλλάζει αυτόματα την κατεύθυνση μασάζ.
- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ ή/και τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Εάν δεν απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αυτή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περ. 15 λεπτά.

#### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία και λύσεις
Αδυναμία ενεργοποίησης συσκευής.	Πιθανή αποφόρτιση μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. <ul style="list-style-type: none"><li>Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.</li></ul>
Ξαφνική διακοπή λειτουργίας.	Η συσκευή απενεργοποιήθηκε αυτόματα με τη συμπλήρωση του μέγιστου χρόνου λειτουργίας. <ul style="list-style-type: none"><li>Προσπαθήστε να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή. Ανεπαρκής φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.</li> <li>Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.</li></ul>

#### Καθαρισμός και φροντίδα


- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε δραστικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί.
- Η λεύκανση με χλωρίνη, το σιδέρωμα και το στεγνό καθάρισμα δεν επιτρέπονται!
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:

Ασύρματη συσκευή αυχενικού μασάζ Shiatsu <b>ecomед NM-30E</b>	Ασύρματη συσκευή αυχενικού μασάζ Shiatsu <b>ecomед NM-30E</b>
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 3,7V, 1200mAh, Είσοδος: 5V	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 3,7V, 1200mAh, Είσοδος: 5V
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	Περ. 3 ώρες
Χρόνος φόρτισης: μέγ. διάρκεια λειτουργίας:	15 λεπτά (με αυτόματη απενεργοποίηση)
Διαστάσεις ΜxΠxΥ:	περ. 215 x 205 x 105 mm
Βάρος:	περ. 365 g
Συνθήκες λειτουργίας:	Χρήση μόνο σε στεγνούς, εσωτερικούς χώρους
Συνθήκες αποθήκευσης:	σε δροσερό, καθαρό και χωρίς υγρασία μέρος
Κωδ. είδους / Αρ. EAN:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Απόρριψη

 Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

#### Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **ecomед** παρέχεται εγγύηση για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
  - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
  - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
  - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

**Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.**

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/23316>.

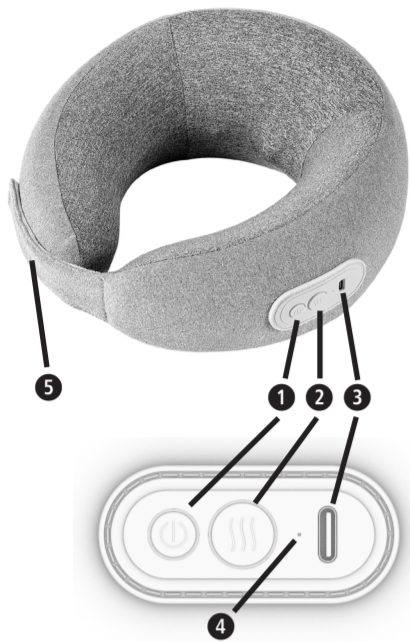
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



**ecomed**  
by medisana

## PL Instrukcja obsługi

### Bezprzewodowy masażer shiatsu na kark NM-30E



#### Urządzenie i elementy obsługi

- 1 Przycisk WŁ./WYŁ. 2 Przycisk nagrzewania  
3 Gniazdo USB 4 Wskaźnik LED 5 Rzep

#### Objaśnienie symboli



Produkt należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!



Urządzenia nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).



Chronić przed promieniami słonecznymi.  
Chronić przed wysokimi temperaturami.



Nie wbić igieł w produkt!



Nie prać!



Nie wybielać!



Nie suszyć w suszarce bębnowej!



Nie prasować!



Nie czyścić chemicznie!



#### WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

#### UWAGA

Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

#### WSKAZÓWKA

Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Numer partii



Producent



Symbol / kody recyklingu:

Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

#### PL Zasady bezpieczeństwa



**Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.**



- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.



- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.**
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu masażera na zdrowie należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.**



Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.



Urządzenia nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).

- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub wysokiej temperatury.
- Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów i dyrektyw dotyczących utylizacji urządzenia oraz znajdującego się w nim akumulatora. (patrz również akapit „Utylizacja”).

#### Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla zasilania

- Nie należy nosić, ciągnąć ani obracać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Baterii i akumulatorów nie wolno zgniatać, rozmontowywać ani wystawiać na działanie wysokich temperatur (powyżej 60°C). Istnieje ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych i toksycznych chemikaliów.
- To urządzenie zawiera niewymienny akumulator.
- Akumulator znajdujący się w urządzeniu może być wymieniany wyłącznie przez techników **medisana** w autoryzowanych serwisach.
- Żywotność akumulatora zmniejsza się, gdy nie jest on używany przez dłuższy czas. Dlatego zaleca się ładowanie akumulatora co najmniej raz lub dwa razy w miesiącu.
- Do ładowania akumulatora należy używać zasilacza USB o napięciu wyjściowym 5 V i prądzie wyjściowym (co najmniej) 1 A. Większe napięcie wyjściowe może uszkodzić urządzenie!
- Przed podłączeniem zasilacza do źródła prądu należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Zasilacz wolno podłączać do gniazda sieciowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Użytkowanie urządzenia podczas ładowania nie jest możliwe!
- W celu uniknięcia uszkodzeń lub porażenia prądem elektrycznym nie należy dotykać zasilacza, stojąc w wodzie, a wtyczkę należy dotykać wyłącznie suchymi rękami.

#### Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla osób szczególnej troski

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Należy zachować ostrożność podczas stosowania funkcji ogrzewania. Urządzenie posiada gorące powierzchnie. Nie należy stosować urządzenia u małych dzieci, osób niedoświadczonych lub niewrażliwych na wysoką temperaturę.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Dolegliwości i objawy przewlekłe mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
  - » ciąży,
  - » wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów.
  - » występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwiłości, żyłaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.

#### Wskazówki bezpieczeństwa dot. użytkowania urządzenia

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na urządzeniu lub przewodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie w prawidłowej pozycji, tzn. gdy okala ono kark i jest ułożone stabilnie na barkach.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu ani leżąc w łóżku.
- Nie korzystaj z urządzenia przed zaśnięciem. Urządzenie do masażu karku ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższe użytkowanie skraca żywotność urządzenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

#### Wskazówki dot. bezpieczeństwa podczas konserwacji i czyszczenia

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Nie należy próbować otwierania urządzenia. Wewnątrz nie ma elementów, które użytkownik mógłby czyścić, konserwować lub naprawiać.
- Działania, które można samodzielnie wykonywać przy urządzeniu, ograniczone są tylko do jego czyszczenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

#### Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Tu urządzenie jest przeznaczone do zabiegów w okolicy karku i ramion. Nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Urządzenie do masażu nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

#### Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym.

Jeśli podczas rozpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

W skład zestawu wchodzi:

- 1 bezprzewodowy masażer shiatsu na kark **NM-30E ecomed**
- 1 przewód do ładowania USB
- 1 skrócona instrukcja obsługi



Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować.



**OSTRZEŻENIE**  
**Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!**

#### Ładowanie akumulatora

- Należy zastosować zasilacz sieciowy 5 V z prądem wyjściowym (co najmniej) 1 A. Jedną końcówkę znajdującego się w zestawie przewodu USB do ładowania należy podłączyć do adaptera, a drugą do gniazda USB 3 w urządzeniu.
- W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.
- Wskaźnik LED 4 sygnalizuje proces ładowania kolorem czerwonym. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, kolor LED zmienia się na zielony.

#### Użytkowanie urządzenia

- Poduszka do masażu karku z termoelastycznej pianki dopasowuje się do kształtu głowy i karku. Masażer należy ułożyć wokół karku tak, aby dobrze trzymał się na barkach, a następnie zapiąć za pomocą rzepa 5.
- Aby włączyć funkcję masażu, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 1 przez około 2 sekundy. Urządzenie zaczyna działać od razu z aktywowaną funkcją nagrzewania. Wskaźnik LED 4 sygnalizuje pracę kolorem niebieskim.
- Krótkie naciśnięcie przycisku nagrzewania 2 wyłącza tę funkcję lub ponownie ją załącza.
- Krótkie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. 1 zmienia kierunek masażu. Ponadto urządzenie samo zmienia automatycznie kierunek masażu co 5 minut.
- Aby wyłączyć funkcję masażu lub całe urządzenie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 1 przez około 2 sekundy. Gdy urządzenie nie zostanie wyłączone przez użytkownika, wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach.

#### Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna i rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator może być rozładowany. Akumulator rozładowuje się stopniowo, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naładować akumulator.</li> </ul>
Urządzenie nagle wyłącza się.	Urządzenie wyłączyło się automatycznie po upływie maksymalnego czasu pracy. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spróbować ponownie włączyć urządzenie. Naładowanie akumulatora jest niewystarczające.</li> <li>• Naładować akumulator.</li> </ul>

#### Czyszczenie i pielęgnacja

- Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania. Odłączyć przewód do ładowania.
- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki.
- Nie wybielać, nie prasować i nie czyścić chemicznie!
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.

#### Dane techniczne

Nazwa i model:	<b>ecomed</b> Bezprzewodowy masażer shiatsu na kark <b>NM-30E</b>
Zasilanie:	akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 1200 mAh, wejście: 5 V $\overline{=}$ 1,0 A
Czas ładowania:	ok. 3 godziny
Maks. czas pracy:	15 minut (z automatycznym wyłączeniem)
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	ok. 215 x 205 x 105 mm
Masa:	ok. 365 g
Warunki użytkowania:	stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania:	chłodne, suche i czyste miejsce
Numer artykułu/EAN:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

#### Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **ecomed** są objęte gwarancją przez 2 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
  - Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

#### W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/23316>.

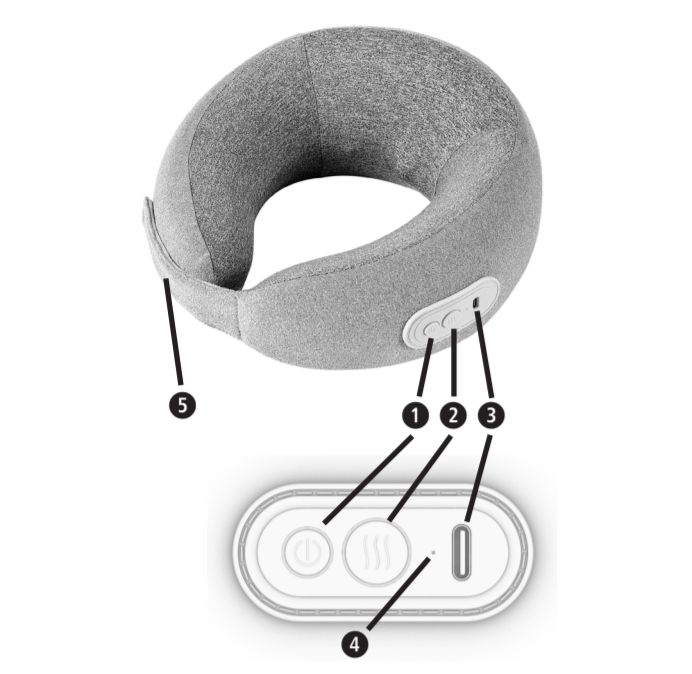
Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)





### CZ Návod k použití

### Bezdrátový šiacu masážní přístroj na šiji NM-30E



#### Přístroj a ovládací prvky

- 1** Tlačítko ZAP/VYP
- 2** Tlačítko vyhřívání
- 3** USB port
- 4** LED indikátor
- 5** Suchý zip

#### Vysvětlení symbolů



Používejte výrobek pouze v uzavřených prostorách!



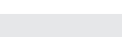
Přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).



Chraňte před přímým slunečním světlem. Chraňte před vysokými teplotami.



Do výrobku nezapichujte žádné jehly!



Recyklační symboly/kódy: Informuj o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

#### CZ Bezpečnostní pokyny

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**



• Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.

- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.**
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím masážního přístroje s lékařem.**



**Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách.**

**Přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**

- Nevystavujte ho přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.
- Při likvidaci přístroje a baterie v něm obsažené vždy dodržujte všechny platné zákony a směrnice. (Viz také oddíl „Likvidace“.)
- Bezpečnostní pokyny pro napájení proudem**
- Přístroj nenoste, nevytahujte a neotáčejte uchopením za kabel.
- Baterie a akumulátory se nesmí drtít, rozebírat ani vystavovat vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečí požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných a toxických chemických látek.
- Tento přístroj obsahuje nevyměnitelnou baterii.
- Výměnu baterie obsažené v přístroji mohou provádět pouze servisní technici autorizovaní společností **medisana**.
- Životnost baterie se zkracuje, pokud není delší dobu používána. Proto je vhodné baterii nabíjet alespoň jednou až dvakrát měsíčně.
- K nabíjení baterie použijte napájecí USB adaptér s výstupním napětím 5 V a výstupním proudem (alespoň) 1 A. Vyšší výstupní napětí může přístroj poškodit!
- Dříve než napájecí adaptér připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Napájecí adaptér zapojujte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý. Používání během nabíjení není možné!

**Nesahejte na napájecí adaptér, pokud stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte pouze suchýma rukama, abyste zabránili poškození nebo úrazu elektrickým proudem.****Bezpečnostní pokyny pro určité okruhy osob**

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Buďte opatrní při používání funkce vyhřívání. Přístroj má horké povrchy. Nepoužívejte přístroj u malých dětí, bezmocných osob nebo osob necitlivých na teplo.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:
  - » v těhotenství;
  - » pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
  - » pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděnyiny, popraskání kůže, záněty žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poradte se s lékařem.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

#### Bezpečnostní pokyny pro provoz přístroje

- Před každým použitím přístroj pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo pokud byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Používejte přístroj pouze ve správné poloze, tzn. obklopující šiji a ležící na ramenech.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž šíje má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 15 minut. Delší používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

#### Bezpečnostní pokyny pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Nepokoušejte se přístroj otevřít. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.
- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

#### Použití v souladu s určením

Masážní přístroj je určen k cílené aplikaci v oblasti šíje a ramen. Není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poradte s lékařem.

#### Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Obsah balení:

- 1 bezdrátový šiacu masážní přístroj na šíji ecomed NM-30E
- 1 nabíjecí USB kabel
- 1 stručný návod



Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem.

#### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!**

#### Nabíjení baterie

- Použijte 5V napájecí adaptér s výstupním proudem (alespoň) 1 A. Připojte dodaný nabíjecí USB kabel k adaptéru a k USB portu **3** přístroje.
- Přístroj se nesmí používat během nabíjení.
- LED indikátor **4** signalizuje proces nabíjení červeným světlem. Je-li baterie plně nabitá, svítí LED indikátor zeleně.

#### Použití přístroje

- Masážní polštář na šiji z elastické tvarované pěny se optimálně přizpůsobí tvaru hlavy a šíje. Umístěte ho kolem krku tak, aby dobře seděl na ramenou, a zapněte suchý zip **5**.
- Masážní funkci zapnete stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP **1** po dobu cca 2 sekund. Přístroj funguje okamžitě s aktivovanou funkcí vyhřívání. LED dioda **4** signalizuje provoz modrou barvou.
- Krátkým stisknutím tlačítka vyhřívání **2** funkci vyhřívání vypnete nebo (znovu) zapnete.
- Krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP **1** změníte směr masáže. Přístroj také automaticky mění směr masáže po 5 minutách.
- Opětovným stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP **1** po dobu cca 2 sekund vypnete masážní funkci nebo přístroj. Pokud přístroj nevypnete, vypne se automaticky po cca 15 minutách.

#### Odstranění poruch

Problém	Příčina a řešení
Přístroj nelze spustit.	Baterie může být vybitá. Baterie se postupně vybíjí, i když je přístroj vypnutý. <ul style="list-style-type: none"><li>Nabijte baterii.</li></ul>
Přístroj se náhle zastaví.	Přístroj se po uplynutí maximální doby provozu automaticky vypnul. <ul style="list-style-type: none"><li>Zkuste přístroj znovu zapnout.</li></ul> Baterie již není dostatečně nabitá. <ul style="list-style-type: none"><li>Nabijte baterii.</li></ul>

#### Čištění a údržba

- Ujistěte se, že přístroj není připojen k elektrické síti. Odpojte nabíjecí kabel.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlhčenou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou.
- Zákaz bělení, žehlení a chemického čištění!
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.

#### Technické údaje

Název a model:

Napájení:

Doba nabíjení:

max. doba provozu: cca 3 hodiny (s automatickým vypnutím)
Rozměry (d × š × v): cca 215 × 205 × 105 mm
Hmotnost: cca 365 g
Provozní podmínky: Používejte pouze v suchých vnitřních prostorách
Skladovací podmínky: Chladné, čisté a suché prostředí
Číslo výrobku/EAN: 23316 / 40 15588 23316 6

#### Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii.

Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

#### Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **ecomed** je od data prodeje poskytována 2 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
  - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
  - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
  - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

**Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.**

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese <https://docs.medisana.com/23316>.

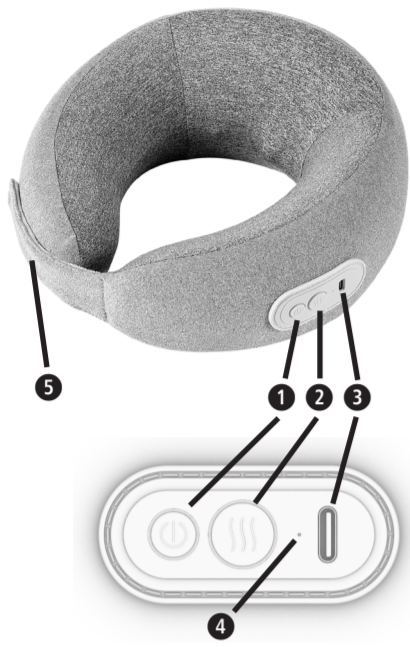
Informace o službách najdete zde: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



**ecomed**<sup>®</sup>  
by medisana

## SK Návod na použitie

### Bezdrôtový prístroj na masáž šije shiatsu NM-30E



#### Prístroj a ovládacie prvky

- ❶ tlačidlo zap./vyp.    ❷ tlačidlo ohrevu  
❸ USB port    ❹ tlačidlo ohrevu    ❺ suchý zips

#### Vysvetlenie značiek



Výrobok používajte iba v uzavretých priestoroch!



Prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).



Chráňte pred priamym slnečným svetlom.  
Chráňte pred vysokými teplotami.



Do výrobku nestrkajte ihly!



Neprať!



Nebieliť!



Výrobok sa nesmie sušiť v sušičke!



Nežehliť!



Nečistiť chemicky!



#### DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

#### VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

#### POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

#### UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Číslo LOT



Výrobca



Symbody recyklácie/kódy:

Slúžia na informovanie o materiáloch jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

#### SK Bezpečnostné pokyny

**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



• Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.



- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.
- Ak máte pochybnosti týkajúce sa zdravia, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojim lekárom.



Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch.



Prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).

- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- Pri likvidácii prístroja a akumulátorov z neho vždy dodržiavajte platná zákony a smernice. (Pozri aj kapitolu „Likvidácia“.)

#### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájacieho zdroja

- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel.
- Batérie a akumulátory sa nesmú drviť, rozoberať ani vystavovať vysokým teplotám (nad 60 °C). Hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo úniku nebezpečných a toxických chemikálií.
- Tento prístroj neobsahuje vymeniteľný akumulátor.
- Akumulátor nachádzajúci sa v prístroji môžu vymieňať iba servisní technici, ktorí sú na to autorizovaní spoločnosťou **medisana**.
- Životnosť akumulátora sa skráti, ak sa dlhší čas nepoužíva. Preto odporúčame akumulátor minimálne raz alebo dvakrát ročne nabiť.
- Na nabíjanie akumulátora použite USB sieťový konektor s výstupným napätím 5 voltov a výstupným prúdom (minimálne) 1 A. Väčšie výstupné napätie môže prístroj poškodiť!
- Pred pripojením sieťového konektora do elektrickej siete skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý. Používanie počas nabíjania nie je možné!
- Sieťového konektora sa nedotýkajte, ak stojíte vo vode a zástrčky sa dotýkajte vždy suchými rukami, aby ste predišli poškodeniu alebo zásahu elektrickým prúdom.

#### Bezpečnostné pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Pozor pri použití funkcie ohrevu. Prístroj je na povrchu horúci. Prístroj nepoužívajte u malých detí, bezvládných osôb ani u osôb s poruchou citlivosti na teplo.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:
  - » ste tehotná,
  - » máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - » trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kľúčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápalý žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojim lekárom.

#### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prevádzky prístroja

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či prístroj nevykazuje poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, a keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Prístroj používajte len v správnej polohe, teda obopínajúc šiju a ležiac na pleciach.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

#### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby a čistenia

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Nepokúšajte sa prístroj otvárať. Vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré si vyžadujú čistenie alebo údržbu používateľom.
- Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenehajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vyťahnite sieťový konektor.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

#### Primerané použitie

Masážny prístroj je určený na cielené ošetrovanie v oblasti šije a pliec. Nie je určený na lekárske a terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérske prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojim lekárom.

#### Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Balenie obsahuje:

- 1 **ecomed** bezdrôtový prístroj na masáž šije shiatsu **NM-30E**
- 1 USB nabíjací kábel
- 1 stručný návod



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.



**DÁVAJTE POZOR, ABY SA OBALOVÉ FÓLIE NEDOSTALI DO RÚK DEŤOM! HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**

#### Nabíjanie akumulátora

- Použite 5 V sieťový adaptér s výstupným prúdom (minimálne) 1 A. Spojte dodaný USB nabíjací kábel s adaptérom a USB portom ❶ prístroja.
- Počas nabíjania sa prístroj nesmie používať.
- LED ❷ zobrazuje priebeh nabíjania svietením načerveno. Keď je akumulátor úplne nabitý, zmení sa farba LED na zelenú.

#### Použitie prístroja

- Vankúš na masáž šije z elastickej pamätovej peny sa optimálne prispôsobí tvaru hlavy a šije. Položte si ho okolo šije, aby mal na pleciach dostatočnú stabilitu a zapnite suchý zips ❺.
- Na zapnutie masážnej funkcie podržte tlačidlo zap./vyp. ❶ stlačené asi na 2 sekundy. Prístroj začne okamžite fungovať s aktivovanou funkciou ohrevu. LED kontrolka ❷ udáva prevádzku pomocou modrej farby.
- Ďalším krátkym stlačením tlačidla ohrevu ❷ (znova) vypnete funkciu ohrevu.
- Krátkym stlačením tlačidla zap./vyp. ❶ prepnete smer masáže. Okrem toho zmení prístroj smer masáže vždy automaticky po 5 minútach.
- Na vypnutie masážnej funkcie alebo prístroja podržte znova tlačidlo zap./vyp. ❶ stlačené asi na 2 sekundy. Ak sa prístroj nevypne, automaticky, vypne sa automaticky po cca 15 minútach.

#### Odstránenie porúch

Problém	Prčina a riešenia
Prístroj sa nespustí.	Akumulátor môže byť vybitý. Aj keď je prístroj vypnutý, akumulátor sa postupne vybíja. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nabite akumulátor</li></ul>
Prístroj náhle prestane fungovať.	Prístroj sa automaticky vypne, keď uplynie maximálny prevádzkový čas. <ul style="list-style-type: none"><li>• Skúste prístroj znova zapnúť.</li></ul> Akumulátor nie je dostatočne nabitý. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nabite akumulátor</li></ul>

#### Čistenie a údržba

- Prístroj nesmie byť pripojený do elektrickej siete. Vytiahnite nabíjací kábel.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou.
- Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť!
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.

#### Technické údaje

Názov a model:

Napájanie:

Čas nabíjania:

max. Prevádzková doba: 15 minút (s automatickým vypnutím)

Rozmery d x š x v: cca 215 × 205 × 105 mm

Hmotnosť: cca 365 g

Prevádzkové podmienky: Používajte len v suchých vnútorných priestoroch

Skladovacie podmienky: Skladujte v chlade, na čistom a suchom mieste

Č. výrobku/EAN: 23316 / 40 15588 23316 6

#### Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do

komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

#### Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **ecomed** sa od dátumu predaja poskytuje 2-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
  - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
  - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
  - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

**V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.**

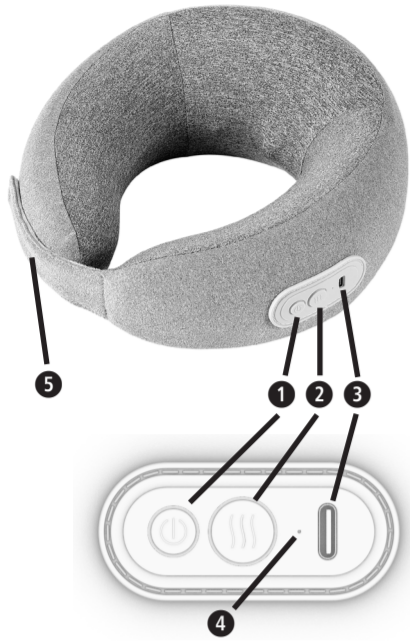
Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke <https://docs.medisana.com/23316>.

Informácie o službách nájdete tu: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

**ecomed**<sup>®</sup>  
by medisana

## SI Navodila za uporabo

### Brezžična naprava za šiatso masažo vratu NM-30E



#### Naprava in upravljalni elementi

- 1 Tipka vklop/izklop    2 Tipka za ogrevanje  
3 USB vtičnica    4 LED prikaz  
5 Trak na ježka

#### Razlaga simbolov

- Artikel uporabljajte samo v zaprtih prostorih!
- Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).
- Držati stran od neposredne sončne svetlobe. Zaščititi pred visokimi temperaturami.
- V izdelek ne zabadajte igel!
- Ne perite!
- Ne belite!
- Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!
- Prepovedano likanje!
- Prepovedano kemično čiščenje!

#### POMEMBNO

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

#### OPOZORILO

Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

#### POZOR

Te napotke je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

#### NAPOTEK

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

#### LOT

Proizvajalec

Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

#### SI Varnostni napotki

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**



• Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.



- **Naprava ni namenjena za komercialno ali medicinsko uporabo.**
- **Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.**



**Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.**



**Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).**

- Ne izpostavljajte je neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Ne pozabite upoštevati vseh veljavnih zakonov in smernic pri odstranjevanju naprave in baterije, ki jo vsebuje. (glejte tudi poglavje „Odlaganje“.)

#### Varnostni napotki o električnem napajanju

- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite tako, da jo držite za kabel.
- Baterije in akumulatorske baterije se ne smejo stiskati, razstavljati ali izpostavljati visokim temperaturam (nad 60 °C). Obstaja nevarnost požara, eksplozije ali uhajanja nevarnih in strupenih kemikalij.
- Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
- Baterijo v napravi lahko zamenjajo le servisni tehniki, ki jih je pooblastila **medisana**.
- Življenjska doba baterije se skrajša, če je dlje časa ne uporabljate. Zato je pri- po- roč- lji- vo čljivo baterijo polniti vsaj enkrat ali dvakrat na mesec.
- Za polnjenje baterije uporabite napajalnik USB z izhodno napetostjo 5 V in izhodnim tokom (vsaj) 1 A. Višja izhodna napetost lahko poškoduje napravo!
- Preden napajalnik priključite na električno napajanje pazite, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena. Uporaba med polnjenjem ni mogoča!
- Ne dotikajte se napajalnika, če stojite v vodi, in vedno primite vtič s suhimi rokami, da preprečite poškodbe ali električni udar.

#### Varnostni napotki za osebe s posebnimi potrebami

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bile podučene o varni uporabi naprave in tveganjih uporabe ter slednje razumejo.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Previdno pri uporabi funkcije ogrevanja. Naprava ima vroče površine. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki niso občutljive na vročino.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
  - » gre za nosečnost;
  - » kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
  - » Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

#### Varnostna navodila za uporabo naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da naprava ni poškodovana. Okvarjene naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. V izogib nevarnostim pošljite napravo v popravilo v servisni center.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, da zaobjema vrat in počiva na ramenih.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža vratu ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odevjama ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

#### Varnostni napotki za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Ne poskušajte odpreti naprave. V njej se ne nahajajo nobeni deli, ki bi jih uporabnik moral čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlcite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

#### Pravilna uporaba

Masažna naprava je namenjena ciljni terapiji predela vratu in ramen. Ni namenjena medicinski in terapevtski uporabi. Ni primerna za klinike, masažne salone, studie dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

#### Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno službo. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, se takoj obrnite na svojega prodajalca.

Obseg dobave:

- 1 **ecomed** Brezžična naprava za šiatso masažo vratu **NM-30E**
- 1 USB polnilni kabel
- 1 kratka navodila



Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite.

#### OPOZORILO

**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

#### Polnjenje baterije

- Uporabite omrežni napajalnik 5V z izhodno napetostjo (vsaj) 1 A. Povežite zraven dobavljen kabel USB za polnjenje z adapterjem in vhomom USB-C naprave.
- Med polnjenjem naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Svetlobna dioda LED z rdečo osvetlitvijo signalizira postopek polnjenja. Ko je baterija popolnoma polna, LED lučka sveti zeleno.

#### Uporaba naprave

- Vzglavnik za masažo vratu iz elastične spominske pene se optimalno prilagodi obliki glave in vratu. Položite ga okrog vratu tako, da ima zadostno oporo na ramenih in zaprite trak na ježka .
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP in držite pribl. 2 sekundi, s čimer vklopite masažno funkcijo. Naprava deluje takoj, ko je aktivirana funkcija segrevanja. LED prikazuje delovanje z modro barvo.
- Dodaten pritisk na tipko za ogrevanje izklopi oz. (ponovno) vklopi (funkcijo ogrevanja).
- S kratkim pritiskom na gumb VKLOP/IZKLOP spremenite smer masaže. Naprava po vsakih 5 minutah samodejno spremeni smer masaže.
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP in držite pribl. 2 sekundi, s čimer izklopite masažno funkcijo oz. napravo. Če naprave ne izklopite, se po približno 15 minutah samodejno izklopi.

#### Odpravljanje napak

Težava	Vzrok in rešitve
Naprava se ne zažene.	Morda je baterija prazna. Baterija se postopoma izprazni tudi, ko je naprava izklopljena. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Napolnite baterijo.</li> </ul>
Naprava se nenadoma zaustavi.	Naprava se je samodejno izklopila po izteku najdaljšega časa delovanja. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskušajte napravo ponovno vklopiti.</li> <li>• Polnost baterije ni več zadostna.</li> <li>• Napolnite baterijo.</li> </ul>

#### Čiščenje in nega

- Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno omrežje. Odstranite polnilni kabel.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Ni dovoljeno beljenje, likanje ali kemično čiščenje!
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potaplajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.

#### Tehnični podatki

Naziv in model:

Napajanje:

Čas polnjenja:

Maks. čas obratovanja:

Mere DxŠxV:

Teža:

Pogoji obratovanja:

Pogoji skladiščenja:

Številka artikla/EAN:

**ecomed** Brezžična naprava za šiatso masažo vratu **NM-30E**

Baterija Li-Ion 3,7V, 1200mAh, vhod: 5V 1,0 A pribl. 3 ure

15 minut (s samodejnim izklopom)

pribl. 215 x 205 x 105 mm

pribl. 365 g

Uporabljati samo v suhih notranjih prostorih

Na hladnem, čistem in suhem mestu

23316 / 40 15588 23316 6

#### Odstranitev



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjiskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

#### Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **ecomed** izdelke zagotavljamo 2 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
  - a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
  - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
  - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
  - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

**Zaradi sprotnihboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.**

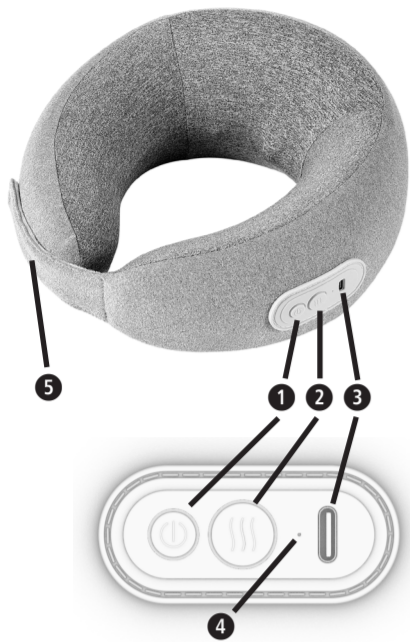
Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na <https://docs.medisana.com/23316>.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

**ecomed**<sup>®</sup>  
by medisana

## HR Upute za uporabu

### Bežični Shiatsu masažer za vrat NM-30E



#### Uređaj i elementi za upravljanje

- 1** Tipka Ukluči/Isključi    **2** Tipka za toplinu  
**3** USB-utičnica    **4** LED svjetlosni indikator  
**5** Zatvarač na čičak

#### Objašnjenje znakova



Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama!



Uređaj ne upotrebljavajte u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).



Zaštitiiti od sunčeve svjetlosti. Zaštitiiti od visokih temperatura.



Ne ubadajte igle u proizvod!



Ne prati!



Ne bijeliti!



Proizvod se ne smije sušiti u sušilici!



Ne glačati!



Ne čistiti kemijski!



#### VAŽNO

Nepridržavanje ove Upute može dove- sti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

#### UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

#### OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

#### NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Broj ŠARŽE



Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:

Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

#### HR Sigurnosne napomene



**Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.**



• Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.



- **Uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.**
- **Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije uporabe uređaja za masažu razgovarajte sa svojim liječnikom.**



**Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama.**



**Uređaj ne upotrebljavajte u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

- Ne izlažite ga izravnom sunčevom svjetlu ili visokim temperaturama.
- Obvezatno se pridržavajte svih važećih zakona i smjernica prilikom zbrinjavanja uređaja i aku-baterija koje se nalaze u uređaju. (Vidi i odjeljak „Zbrinjavanje“.)

#### Sigurnosne napomene o opskrbi strujom

- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ga ili okretati držeći ga za kabel.
- Baterije i aku-baterije ne smiju se (pri)gnječiti, rastavljati ili izlagati visokim temperaturama (preko 60°C). Postoji opasnost od požara, eksplozije ili rizik od istjecanja opasnih i otrovnih kemikalija.
- Ovaj uređaj sadrži aku-bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Aku-bateriju koja se nalazi u uređaju smije zamijeniti samo servisni tehničar kojeg je za to ovlastila **medisana**.
- Životni vijek aku-baterije se smanjuje ako se ona ne koristi duže vrijeme. Stoga se savjetuje da aku-bateriju napunite najmanje jednom do dva puta mjesečno.
- Za punjenje aku-baterije koristite USB adapter s izlaznim naponom od 5 volta i izlaznom strujom od (najmanje) 1 A. Viši izlazni napon može oštetiti uređaj!
- Prije priključivanja adaptera na električnu mrežu pripazite da mrežni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara mrežnom naponu vaše električne mreže.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen. Primjena tijekom punjenja nije moguća!
- Ne posežite za adapterom dok stojite u vodi, a utikač uvijek hvatajte suhim rukama kako biste izbjegli oštećenja ili električni udar.

#### Sigurnosne napomene za posebne skupine osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Oprez u slučaju korištenja funkcije za grijanje. Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Ne koristite uređaj za masažu male djece, osoba koje su bespomoćne ili neosjetljive na toplinu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomima mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažni uređaj, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
  - » ste u drugom stanju;
  - » imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
  - » bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnječenja, ispućala koža, upale vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

#### Sigurnosne napomene o radu uređaja

- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite ima li oštećenja na uređaju. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite uređaj ako na njemu postoje vidljiva oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno, ako vam je (is)pao na tlo ili je vlažan. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, to znači pozicioniran na zatiljak i položen na ramena.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža vrata/zatiljka ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

#### Sigurnosne napomene o održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje. Ne pokušavajte otvoriti uređaj. U njemu nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati.
- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

#### Namjensko korištenje uređaja

Uređaj za masažu namijenjen je za ciljani tretman vrata/zatiljka i gornjeg područja ramena. Uređaj nije predviđen za medicinsku terapijsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness studije, itd. Masažni uređaj nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.

#### Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svom prodavaču ili servisnoj službi.

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

U opseg isporuke spadaju:

- 1 **ecomed** Bežični Shiatsu masažer za vrat **NM-30E**
- 1 USB-kabel za punjenje
- 1 Kratke upute



Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima.



**UPOZORENJE**  
**Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!**

#### Punjenje aku-baterije

- Koristite 5 V mrežni adapter s izlaznom strujom od (najmanje) 1 A. Spojite isporučeni USB kabel za punjenje s adapterom i USB utičnicom **5** uređaja.
- Tijekom punjenja uređaj se ne smije upotrebljavati.
- LED žaruljica **4** prikazuje postupak punjenja i svijetli u crvenoj boji. Kada je aku-baterija potpuno napunjena, LED žaruljica počinje svijetliti u zelenoj boji.

#### Primjena uređaja

- Jastuk za masažu vrata od elastične oblikovane pjene optimalno se prilagođava konturama glave i vrata ( zatiljka). Stavite uređaj oko vrata/zatiljka tako da isti na ramenima ima dostatan oslonac te zatvorite čičak-zatvarač **5**.
- Držite tipku Ukluči/Isključi **1** pritisnutom oko 2 sekunde kako biste uključili funkciju za masažu. Uređaj odmah radi s aktiviranom funkcijom za grijanje. LED **4** prikazuje rad u plavoj boji.
- Jednim kratkim pritiskom na tipku za grijanje **2** funkcija grijanja će se isključiti odn. (ponovno) uključiti.
- Kratkim pritiskom na tipku Ukluči/Isključi **1** mijenja se smjer masaže. Osim toga, uređaj automatski mijenja smjer masaže svakih 5 minuta.
- Držite tipku Ukluči/Isključi **1** pritisnutom oko 2 sekunde kako biste isključili funkciju za masažu odn. isključili uređaj. Ako ne isključite uređaj, on će se automatski isključiti nakon otprilike 15 minuta.

#### Otklanjanje grešaka

Problem	Uzroci i rješenja
Uređaj se ne pokreće.	Aku-baterija je možda ispražnjena. Čak i kada je uređaj isključen, aku-baterija se postupno prazni. <ul style="list-style-type: none"><li>• Napunite aku-bateriju.</li></ul>
Uređaj iznenada prestane raditi.	Uređaj se automatski isključio nakon što istekne maksimalno vrijeme rada. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pokušajte ponovo uključiti uređaj.</li> <li>• Napunjenost aku-baterije više nije dostatna.</li> <li>• Napunite aku-bateriju.</li></ul>

#### Čišćenje i održavanje

- Uvjerite se da uređaj nije spojen na električnu mrežu. Uklonite kabel za punjenje.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Ne smije se izbjeljivati, glačati ili čistiti kemijskim putem!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prođu u uređaj.

#### Tehnički podaci

Naziv i model:

**ecomed** Bežični Shiatsu masažer za vrat **NM-30E**

Opskrba strujom:

Li-Ion aku-baterija 3, od 7 V, 1200 mAh; Ulaz: 5 V⚡ 1,0 A

Vrijeme punjenja:

oko 3 sata

Maks. vrijeme rada:

15 minuta (s automatskim isključivanjem)

Dimenzije (DxŠxV):

oko 215 x 205 x 105 mm

Težina:

oko 365 g

Radni uvjeti:

upotrebljavati samo u suhim zatvorenim prostorijama

Uvjeti skladištenja:

hladno, čisto i suho

Broj artikla / EAN broj:

23316 / 40 15588 23316 6

#### Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

#### Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na **ecomed** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
  - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
  - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
  - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
  - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

**U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.**

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na <https://docs.medisana.com/23316>.

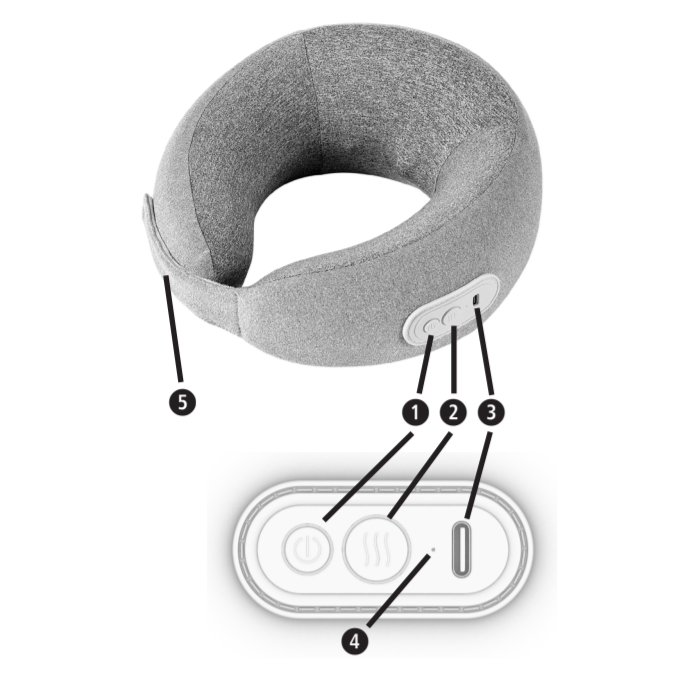
Informacije o servisu možete pronaći ovdje: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)





### HU Használati útmutató

### Vezeték nélküli shiatsu nyakmasszírozó készülék NM-30E



#### Készülék és kezelőelemek

- 1** Be/ki gomb
- 2** Melegítés gomb
- 3** USB-csatlakozóaljzat
- 4** LED-kijelző
- 5** Tépózár

#### Jelmagyarázat



A termék kizárólag zárt térben használható!



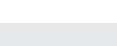
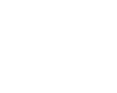
Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kádban vagy zuhany alatt)!



Tartsa távol a közvetlen napsütéstől! Óvja a magas hőmérsékletektől.



Ne szúrjon tüket a készülékbe!



#### HU Biztonsági tudnivalók



**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.**

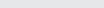
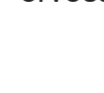
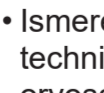
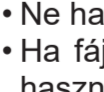
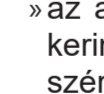
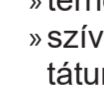
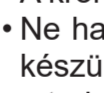
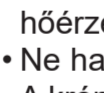
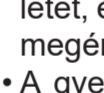
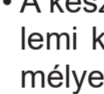
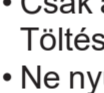
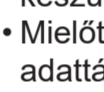
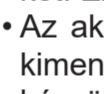
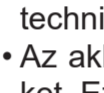
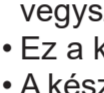
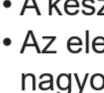
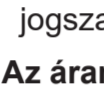
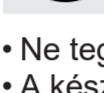


• A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.



- Ez a készülék nem kereskedelmi célú vagy orvosi használatra készült.**

- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.**



#### A készülék üzemeltetésére vonatkozó biztonsági utasítások

- Gondosan ellenőrizze a készülék épségét minden használat előtt. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.

- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha az nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése végett a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- A készüléket kizárólag a helyes pozícióban használja, vagyis a nyak mögött haladva és a vállakon fekve.
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekve a készüléket.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A nyakmasszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb ideig tartó használat lerövidíti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

#### Biztonsági tudnivalók a karbantartáshoz és a tisztításhoz

- A készülék nem igényel karbantartást. Ne próbálja meg a készüléket szétnyitni. Nincsenek a belsejében a felhasználó által megtisztítandó vagy karbantartandó alkatrészek.
- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztesen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

#### Rendeltetésszerű használat

A masszírozó készülék a nyak- és váll területének célzott kezelésére szolgál. Nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén használat előtt konzultáljon az orvosával.

#### A csomag tartalma

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez.

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal forduljon a forgalmazójához.

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 ecomed** Vezeték nélküli shiatsu nyakmasszírozó készülék **NM-30E**
- 1 USB töltőkábel
- 1 rövid útmutató



A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba.

Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.



**FIGYELMEZTETÉS**  
**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!**  
**Fulladásveszély áll fenn!**

#### Akkumulátor töltése

- Használjon 5V-os hálózati adaptert, legalább 1 A-es kimeneti feszültséggel. Csatlakoztassa a mellékelt USB-töltőkábelt az adapterhez és a készülék **3** USB-C aljzatához.
- Töltés közben a készülék nem használható.
- A **4** LED vörös fényel jelzi a töltési folyamatot. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED fényének színe zöldre vált.

#### A készülék használata

- A nyakmasszírozó párna rugalmas habszivacsból készült, tökéletesen illeszkedik a fej és a nyak körvonalához Helyezze a masszírozót a nyaka köré úgy, hogy a vállak megfelelően tartsák, és zárja a **5** tépózárat.
- A masszázsfunkció bekapcsolásához 2 másodpercig tartsa lenyomva a **1** be/ki gombot. A készülék azonnal az aktív melegítőfunkcióval kezd működni. A **4** LED kék fényrel jelzi a működést.
- Röviden megnyomva a **2** melegítés gombot, a melegítési funkció kikapcsolható, ill. ismételt gombnyomással bekapcsolható.
- A masszírozás irányát az **1** be/ki gomb rövid lenyomásával lehet módosítani. Ezenkívül a készülék 5 percnként váltja a masszírozás irányát.
- A masszázsfunkció kikapcsolásához 2 másodpercig tartsa lenyomva a **1** be/ki gombot. Ha nem kapcsolja ki a készüléket, az kb. 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

#### Üzemzavarok elhárítása

Probléma	Ok és megoldások
A készülék nem indul	Az akkumulátor lemerülhetett. A kikapcsolt készülék akkumulátora is lassan lemerül. <ul style="list-style-type: none"><li>Töltse fel az akkumulátort.</li></ul>
A készülék hirtelen leáll.	A készülék automatikusan kikapcsolt, miután a működés maximális időtartama letelt. <ul style="list-style-type: none"><li>Próbálja meg újra bekapcsolni a készüléket. Az akkumulátor töltése már nem elegendő.</li> <li>Töltse fel az akkumulátort.</li></ul>

#### Tisztítás és ápolás

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra. Távolítsa el a töltőkábelt.
- A készüléket csak enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon keféket, erős tisztítószereket, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra.
- A huzatot tilos fehéríteni, vasalni vagy vegytisztítással tisztítani!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.

#### Műszaki adatok

Név és modell:	<b>ecomed</b> Vezeték nélküli shiatsu nyakmasszírozó készülék <b>NM-30E</b>
Áramellátás:	Li-Ion akku 3,7V, 1200mAh, bemenet: 5V <span> </span> === 1,0A
Töltési idő:	kb. 3 óra
max. üzemidő:	15 perc (automatikus kikapcsolás)
Méretek Ho x Szé x Ma:	kb. 215 x 205 x 105 mm
Tömeg:	kb. 365 g
Üzemeltetési feltételek:	kizárólag beltérben, száraz helyen használható
Tárolási feltételek:	hűvös, tiszta és száraz helyen
Cikkszám / EAN-kód:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Ártalmatlanítás

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

#### Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **ecomed** termékekre az eladástól számított 2 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
  - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
  - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
  - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.



### A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/23316 weboldalon található.

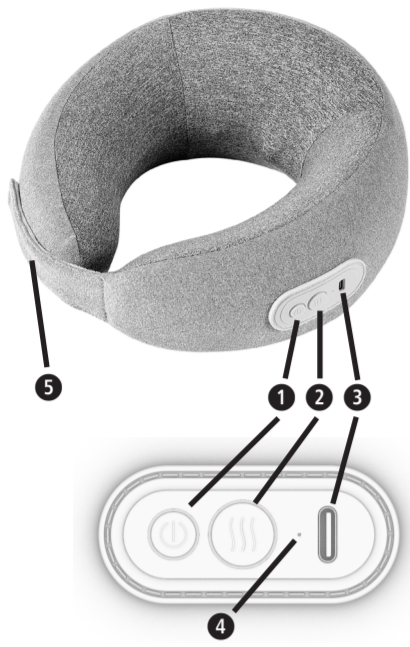
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



**ecomed**<sup>®</sup>  
by medisana

## RO Instrucțiuni de utilizare

### Aparat de masaj Shiatsu pentru gât, fără fir NM-30E



#### Aparat și elemente de operare

- ❶ Tastă Pornit/Oprit    ❷ Tastă de căldură  
❸ Mufă USB    ❹ Indicator luminos cu LED  
❺ Închidere cu scai

#### Explicația simbolurilor



Utilizați articolul doar în spații închise!



Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex. atunci când faceți baie sau duș).



A se feri de lumina directă a soarelui!  
A se proteja de temperaturi ridicate.



Nu introduceți ace în articol!



A nu se spăla!



A nu se folosi înălțător!



Articolul nu trebuie uscat în uscător!



A nu se călca!



A nu se curăța chimic!



#### IMPORTANT

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



#### AVERTIZARE

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



#### ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



#### INDICAȚIE:

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Număr LOT



Producător



Coduri/simboluri pentru reciclare:

Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

#### RO Indicații de securitate



**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**



- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.



- Aparatul nu este conceput pentru utilizare în scopuri comerciale sau pentru domeniul medical.**
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.**



Utilizați aparatul doar în spații închise.



**Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex. atunci când faceți baie sau duș).**

- Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.
- Respectați întotdeauna toate legile și reglementările aplicabile atunci când eliminați la deșeuri dispozitivul și bateria pe care o conține. (A se vedea și secțiunea „Eliminare la deșeuri”).

#### Indicații de siguranță privind alimentarea cu curent

- Nu transportați, nu trageți și nu răsuciți niciodată aparatul de cablu.
- Bateriile și acumulatorii nu trebuie striviți, demontați sau expuși la temperaturi ridicate (peste 60 °C). Risc de incendiu, explozie sau scurgere de substanțe chimice periculoase și toxice.
- Acest aparat include un acumulator care nu poate fi înlocuit.
- Acumulatorul inclus în aparat poate fi înlocuit numai de către tehnicienii de service autorizați de **medisana**.
- Durata de viață a acumulatorului scade dacă acesta nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. Prin urmare, este recomandat să încărcați acumulatorul cel puțin o dată sau de două ori pe lună.
- Utilizați o sursă de alimentare USB cu o tensiune de ieșire de 5 volți și un curent de ieșire de (cel puțin) 1 A pentru a încărca acumulatorul. O tensiune de ieșire mai mare poate deteriora aparatul!
- Înainte de a conecta sursa de alimentare la alimentarea cu curent electric, asigurați-vă că tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dvs. electrice.
- Introduceți sursa de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit. Nu este posibilă utilizarea aparatului în timpul încărcării!
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă vă aflați în apă și apucați ștecherul întotdeauna cu mâinile uscate, pentru a evita deteriorările sau șocul electric.

#### Indicații de siguranță pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați și au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Atenție la utilizarea funcției de încălzire. Aparatul are suprafețe fierbinți. Acest aparat nu trebuie utilizat în cazul copiilor mici, al persoanelor neajutorate sau insensibile la căldură.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
  - » sunteți însărcinată,
  - » aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
  - » în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

#### Indicații de siguranță pentru utilizarea aparatului

- Verificați înainte de fiecare utilizare dacă aparatul prezintă deteriorări. Nu puneți în funcțiune un aparat defect.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt vizibile deteriorări, dacă nu funcționează corect sau dacă a căzut sau s-a umezit. Pentru a preveni pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la centrul de service.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, ceea ce înseamnă în jurul gâtului și pe umeri.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj pentru gât are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pățuri sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.

#### Indicații de siguranță pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Nu încercați să desfaceți dispozitivul. În interiorul acestuia nu se află componente care trebuie curățate sau întreținute de către utilizator.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

#### Utilizare corespunzătoare scopului

Aparatul de masaj este destinat tratamentului din zona gâtului și a umerilor. Nu este destinat uzului medical-terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de nesiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.

#### Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service.

Dacă în momentul despachetării observați deteriorări cauzate de transport, contactați imediat distribuitorul.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 aparat ecomed NM-30E de masaj Shiatsu pentru gât, fără fir
- 1 cablu de încărcare USB
- 1 ghid rapid



Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie.



#### AVERTISMENT

**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!**

**Există pericol de asfixiere!**

#### Încărcarea acumulatorului

- Folosiți un adaptor de rețea de 5 V cu un curent de ieșire de (cel puțin) 1 A. Conectați cablul de încărcare USB livrat cu adaptorul și cu mufa USB ❶ a aparatului.
- Aparatul nu trebuie utilizat în timpul încărcării.
- LED-ul ❷ indică procesul de încărcare prin aprindere în culoarea roșie. Culoarea luminii LED devine verde după ce acumulatorul s-a încărcat complet.

#### Utilizarea aparatului

- Perna de masaj pentru gât din spumă modelatoare elastică se potrivește în mod optim pe conturul capului și al gâtului. Puneți-o în jurul gâtului astfel încât să fie susținută suficient pe umeri și închideți închizătorul cu scai ❺.
- Apăsați tasta PORNIT/OPRIT ❶ timp de aprox. 2 secunde pentru a porni funcția de masaj. Aparatul începe să funcționeze imediat cu funcția de căldură activată. LED-ul ❷ indică funcționarea în culoarea albastră.
- O apăsare scurtă pe tasta de căldură ❷ oprește (din nou) funcția.
- O apăsare scurtă pe tasta PORNIT/OPRIT ❶ duce la schimbarea direcției de masaj. În plus, aparatul schimbă automat direcția de masaj la fiecare 5 minute.
- Țineți din nou apăsată tasta PORNIT/OPRIT❶ timp de aprox. 2 secunde pentru a opri funcția de masaj, respectiv aparatul. Dacă nu opriți aparatul, acesta se oprește singur automat după aprox. 15 minute.

#### Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză și soluții
Aparatul nu pornește.	Acumulatorul ar putea fi descărcat. Acumulatorul se descarcă treptat chiar și atunci când aparatul este oprit. <ul style="list-style-type: none"><li>Încărcați acumulatorul.</li></ul>
Aparatul se oprește brusc.	Aparatul s-a oprit automat după ce s-a scurs durata maximă de funcționare. <ul style="list-style-type: none"><li>Încercați să reporniți aparatul.</li></ul> Încărcarea acumulatorului nu mai este suficientă. <ul style="list-style-type: none"><li>Încărcați acumulatorul.</li></ul>

#### Curățare și întreținere


- Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la rețeaua electrică. Scoateți cablul de încărcare.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umezit. Nu folosiți în niciun caz perii, detergenți duri,benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale.
- Nu trebuie înălbită, călcată sau curățată chimic!
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.

#### Date tehnice

Denumire și model:

**aparat ecomed NM-30E de masaj Shiatsu pentru gât, fără fir**

Alimentare cu curent:

acumulator li-ion 3,7 V, 1200 mAh, intrare: 5 V  1,0 A aprox. 3 ore

Timp de încărcare:

Durată max. de funcționare: 15 minute (cu oprire automată)

Dimensiuni L x l x H:

aprox. 215 x 205 x 105 mm

Greutate:

aprox. 365 g

Condiții de funcționare:

A se utiliza numai în spații interioare uscate

Condiții de depozitare:

într-un loc curat, uscat și răcoros

Număr articol/EAN:

23316 / 40 15588 23316 6

#### Înlăturare



Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic.

Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

#### Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **ecomed** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 2 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Excluse de la garanție sunt:
  - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
  - Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

#### În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/23316>.

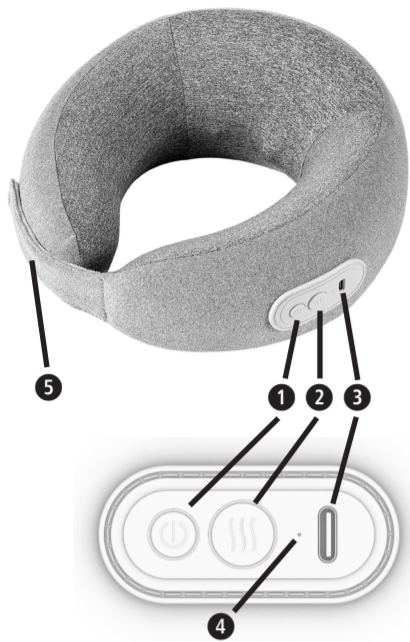
Puteți găsi informații despre servicii aici: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)



**ecomed**  
by medisana

## BG Инструкция за употреба

### Безкабелен уред за Шиаци масаж на врата NM-30E



#### Уред и елементи за управление

- 1 Бутон Вкл./Изкл.
- 2 Бутон за загряване
- 3 USB буска
- 4 LED светлинен индикатор
- 5 Велкро лепенка

#### Обяснение на знаците



Използвайте артикула само в затворени помещения!



Не използвайте уреда във влажни помещения (напр. при къпане във вана или вземане на душ)!



Не излагайте на пряка слънчева светлина. Пазете от високи температури.



Не забивайте игли в артикула!



Не перете!



Не избелвайте!



Артикулът не трябва да се суши в сушилня!



Не гладете!



Не почиствайте с химикали!



#### ВАЖНО

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

#### ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

#### УКАЗАНИЯ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията. Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

#### BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.



- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.
- Ако имате здравословни проблеми, се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.



Използвайте уреда само в затворени помещения.



Не използвайте уреда във влажни помещения (напр. при къпане във вана или вземане на душ)!

- Не излагайте на пряка слънчева светлина или високи температури.
- Задължително съблюдавайте всички валидни закони и директиви при извървянето на уреда и на съдържащата се в него акумулаторна батерия. (Вж. също раздела „Извървяне“.)

#### Указания за безопасност относно електрозахранването

- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за кабела.
- Батериите и акумулаторите батерии не трябва да се притискат, разглобяват или излагат на високи температури (над 60°C). Съществува опасност от пожар, експлозия или риск от изтичане на опасни и отровни химикали.
- Този уред съдържа несменяема акумулаторна батерия.
- Съдържащата се в уреда акумулаторна батерия може да бъде сменена само от сервизни техници, които са упълномощени за това от **medisana**.
- Експлоатационният живот на акумулаторната батерия намалява, ако тя не се използва по-продължително време. Поради това е препоръчително да зареждате батерията минимум един до два пъти месечно.
- За зареждане на батерията използвайте USB мрежови адаптер с изходно напрежение от 5 волта и изходен ток от (минимум) 1 А. По-голямо изходно напрежение може да повреди уреда!
- Преди да свържете захранващия адаптер към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен. Употреба по време на зареждането не е възможна!
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и пипайте щепсела само със сухи ръце, за да предотвратите повреди или електрически удар.

#### Указания за безопасност за хора със специални потребности

- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с произтичащите от употребата му рискове.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Внимавайте при използването на затоплящата функция. Уредът има горещи повърхности. Не използвайте уреда за малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
  - » има на лице бременност,
  - » имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
  - » страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: пролеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

#### Указания за безопасност при работа с уреда

- Преди всяка употреба внимателно проверявайте уреда за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако той има видими повреди, ако не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт в сервизния център.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. да обгръща врата и да лежи върху раменете.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът на врата има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

#### Указания за безопасност при поддръжка и почистване

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Не се опитвайте да отваряте уреда. В него няма части, които трябва да се почистват или поддържат от потребителя.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреда или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

#### Употреба по предназначение

Уредът за масаж е предназначен за насочено лечение в областта на врата и раменете. Той не е предназначен за медицински и лечебни цели. Не е подходящ за клиники, студиа за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.

#### Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център.

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Окомплектовката на доставката включва:

- 1 **ecomed** безкабелен уред за Шиаци масаж на врата **NM-30E**
- 1 USB кабел за зареждане
- 1 кратка инструкция



Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, извървяйте вече ненужния материал от опаковката по надлежния начин.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!**  
**Съществува опасност от задушаване!**

#### Зареждане на батерията

- Използвайте мрежов адаптер 5 V с изходен ток (минимум) 1 А. Свържете включения в окомплектовката на доставката USB кабел за зареждане с адаптера и USB буксата 1 на уреда.
- По време на зареждането уредът не може да се използва.
- Светодиодът 4 показва процеса на зареждане като свети в червен цвят. Когато батерията бъде напълно заредена, цветът на светодиода става зелен.

#### Използване на уреда

- Възглавницата за масаж на врата от еластична формована пяна се напасва оптимално към контурите на главата и врата. Поставете я около врата, така че да застане достатъчно стабилно върху раменете и затворете велкро закопчалката 5.
- Задръжте натиснат бутон ВКЛ./ИЗКЛ. 1 за ок. 2 секунди, за да включите масажната функция. Уредът започва работа незабавно с активирана загряваща функция. Светодиодът 4 показва, че работи, в син цвят.
- Кратко натискане на бутона за загряване 2 изключва или (отново) включва загряващата функция.
- Кратко натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. 1 сменя посоката на масажа. Освен това уредът автоматично сменя посоката на масажа през 5 минути.
- Отново задръжте натиснат бутон ВКЛ./ИЗКЛ. 1 за ок. 2 секунди, за да изключите масажната функция или уреда. Ако не изключите уреда, той се изключва автоматично след ок. 15 минути.

#### Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина и решения
Уредът не стартира.	Батерията може да е изтощена. Също и при изключен уред батерията постепенно се изтощава. <ul style="list-style-type: none"> <li>Заредете батерията.</li> </ul>
Уредът спира внезапно.	Уредът се е изключил автоматично, след като е изтекло максималното време за работа. <ul style="list-style-type: none"> <li>Опитайте се да включите уреда отново. Зарядът на батерията вече не е достатъчен.</li> <li>Заредете батерията.</li> </ul>

#### Почистване и грижа

- Уверете се, че уредът не е свързан с електрическата мрежа. Отстранете зарядния кабел.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разреждители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- Не трябва да се избелва, глади или почиства с химикали!
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.

#### Технически данни

Наименование и модел:	<b>ecomed</b> безкабелен уред за Шиаци масаж на врата <b>NM-30E</b>
Електрозахранване:	литиевойонна батерия 3,7V, 1200mAh, вход: 5V $\overline{=}$ 1,0A
Време за зареждане:	ок. 3 часа
Макс. продължителност на работа:	15 минути (с автоматично изключване)
Размери ДхШхВ:	прибл. 215 x 205 x 105 mm
Тегло:	прибл. 365 g
Условия на работа:	използвайте само на закрито в сухи помещения
Условия на съхранение:	на хладно, чисто и сухо място
Артикул номер / EAN номер:	23316 / 40 15588 23316 6

#### Извървяне

Този уред не трябва да се извървя заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат извървлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да извървите уреда. Не извървяйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги извървете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с извървянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

#### Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **ecomed** се предоставя гаранция от 2 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
  - всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
  - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
  - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
  - резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

**В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.**

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/23316>.  
Информация за услугите можете да намерите тук: [www.medisana.com/servicepartners](http://www.medisana.com/servicepartners)

